

Manuel d'utilisation - Français



Sherpa 3

REF



1700055X	200 kg / 440 lb
1700056X	200 kg / 440 lb
1700057X	200 kg / 440 lb
1700058X	400 kg / 880 lb
1700059X	200 kg / 440 lb
1700060X	400 kg / 880 lb
1700061X	200 kg / 440 lb



Table des matières

Table des matières	2
À propos de ce manuel	3
1 Utilisation prévue, utilisateur et environnement.....	5
2 Contre-indications, précautions et avertissements	7
3 Présentation du Sherpa.....	10
4 Utilisation du Sherpa	18
5 Sherpa 3 – MilkyWay.....	24
6 Liste des accessoires.....	26
7 Liste des sangles compatibles.....	28
8 Entretien et service.....	30
9 Dépannage	33
10 Réparation de la cassette.....	34
11 Données techniques	38
12 Liste des pièces	40
13 Schémas électriques.....	53
14 Conditions de stockage	56
15 Durée de vie du produit.....	56
16 Garantie.....	56
17 Comment signaler un incident	56
18 Tableau des symboles	57
19 Compatibilité électromagnétique (CEM).....	58
À propos de United Care	60

À propos de ce manuel

Nous espérons que ce produit répondra à vos attentes, voire les dépassera.

Ce manuel est conçu pour aider les utilisateurs à se familiariser avec le lève-personne plafonnier Sherpa 3. Il fournit des informations sur le dispositif et son utilisation prévue. Il décrit également les caractéristiques techniques des pièces du produit, son entretien et sa maintenance. Veuillez lire ce manuel avant utilisation.

Ce manuel s'applique aux produits suivants :

Produit	Référence
Sherpa 3, sans barre d'écartement	17000550
Sherpa 3, barre d'écartement à deux points	17000551
Sherpa 3, barre d'écartement en X	17000552
Sherpa 3, barre d'écartement à quatre points d'équilibre	17000553
Sherpa 3, barre d'écartement électrique à quatre points	17000554
Sherpa 3, barre d'écartement électrique à quatre points pour enfants	17000555
Sherpa 3, Drive, sans barre d'écartement	17000560
Sherpa 3, Drive, barre d'écartement à deux points	17000561
Sherpa 3, Drive, barre d'écartement en X	17000562
Sherpa 3, Drive, barre d'écartement à quatre points d'équilibre	17000563
Sherpa 3, Drive, barre d'écartement électrique à quatre points	17000564
Sherpa 3, Drive, barre d'écartement électrique à quatre points pour enfants	17000565
Sherpa 3, Quick-release, sans barre d'écartement	17000570
Sherpa 3, Quick-release, barre d'écartement à deux points	17000571
Sherpa 3, Quick-release, barre d'écartement en X	17000572
Sherpa 3, Quick-release, barre d'écartement à quatre points d'équilibre	17000573
Sherpa 3, Quick-release, barre d'écartement électrique à quatre points	17000574
Sherpa 3, Quick-release, barre d'écartement électrique à quatre points pour enfants	17000575
Sherpa 3, 400 kg, sans barre d'écartement	17000580
Sherpa 3, 400 kg, barre d'écartement en X	17000582
Sherpa 3, 400 kg, barre d'écartement électrique pour personnes obèses	17000584
Sherpa 3, Drive, MilkyWay, sans barre d'écartement	17000590
Sherpa 3, Drive, MilkyWay, barre d'écartement à deux points	17000591
Sherpa 3, Drive, MilkyWay, barre d'écartement en X	17000592
Sherpa 3, Drive, MilkyWay, barre d'écartement à quatre points d'équilibre	17000593
Sherpa 3, Drive, MilkyWay, barre d'écartement électrique à quatre points	17000594
Sherpa 3, Drive, MilkyWay, barre d'écartement électrique à quatre points pour enfants	17000595
Sherpa 3, 400 kg, MilkyWay, sans barre d'écartement	17000600
Sherpa 3, 400 kg, MilkyWay, barre d'écartement en X	17000602
Sherpa 3, 400 kg, MilkyWay, barre d'écartement électrique pour personnes obèses	17000604
Sherpa 3, à Quick-release, MilkyWay, sans barre d'écartement	17000610
Sherpa 3, à Quick-release, MilkyWay, barre d'écartement à deux points	17000611
Sherpa 3, Quick-release, MilkyWay, barre d'écartement en X	17000612

Sherpa 3, Quick-release, MilkyWay, barre d'écartement à quatre points d'équilibre	17000613
Sherpa 3, système de Quick-release, MilkyWay, barre d'écartement électrique à quatre points	17000614
Sherpa 3, Quick Release, MilkyWay, barre d'écartement électrique à quatre points pour enfants	17000615

1 Utilisation prévue, utilisateur et environnement

Le Sherpa 3 de United Care est un dispositif de levage suspendu au plafond qui, associé à des accessoires homologués, aide à soulever et/ou transférer des patients en position assise ou couchée sur de courtes à moyennes distances à l'intérieur, par exemple d'une pièce à une autre.

Le lève-personne suspendu au plafond doit être utilisé pour/par :

- Patients/résidents: personnes ayant peu ou pas de fonction musculaire et qui sont soumises aux soins d'un soignant. L'utilisateur a peu ou pas de possibilités de se déplacer de manière autonome et/ou d'effectuer (une partie des) mouvements liés à la station debout ou à la marche. Les patients/résidents sont des personnes dont le poids est supérieur à 20 kg, la taille supérieure à 80 cm et le poids maximal de 200 kg ou 400 kg selon la version.
- Soignants ayant suivi une formation médicale : professionnels de santé ayant suivi une formation médicale de différents niveaux, qui utilisent l'appareil pour aider un patient souffrant d'un handicap physique après avoir suivi une formation. Ils connaissent les indications médicales prévues et savent comment s'y prendre avec un patient. Ils savent lire et interpréter les instructions d'utilisation.
- Soignants sans formation médicale : profanes sans formation médicale, qui utilisent l'appareil pour aider un patient souffrant d'un handicap physique après avoir suivi une formation sur le produit. Ils savent lire et interpréter les instructions d'utilisation et ont suivi une formation dispensée par United Care / DHG sur le fonctionnement de l'appareil.
- Personnel de service : personnel techniquement compétent travaillant dans un établissement de santé professionnel ou assistant les aidants à domicile pour la réparation de l'appareil. Le personnel de service a reçu une formation de DHG / United Care sur la manière de réparer l'appareil.
- Techniciens de service DHG / United Care : personnel DHG / United Care techniquement compétent et spécialisé dans la réparation et l'entretien de l'appareil.

Les lève-personnes plafonniers sont destinés à être utilisés dans un environnement de soins à domicile et dans un établissement de santé professionnel.

- °L'environnement de soins à domicile est limité à l'intérieur des habitations, à l'exclusion des environnements très humides tels que les piscines. Les conditions de fonctionnement sont les suivantes : température comprise entre +5 °C et +40 °° , humidité relative comprise entre 15 % et 90 %, pression atmosphérique comprise entre 700 hPa et 106 hPa.
- L'environnement des établissements de santé professionnels comprend les soins de longue durée (établissements de soins résidentiels, de réadaptation et gériatriques), les cliniques, les établissements de soins limités, les hôpitaux (chambres de patients,

salles d'urgence, soins intensifs, salles d'opération, à l'exception des équipements chirurgicaux à haute fréquence).

2 Contre-indications, précautions et avertissements



VEUILLEZ LIRE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.

Le non-respect des points d'attention suivants et des descriptions complémentaires figurant dans ce manuel peut entraîner des situations dangereuses. Une utilisation incorrecte et imprudente peut endommager l'appareil et entraîner des situations dangereuses et des accidents corporels. Dans de telles situations, mettez l'appareil hors service et contactez le fournisseur.

Contre-indications

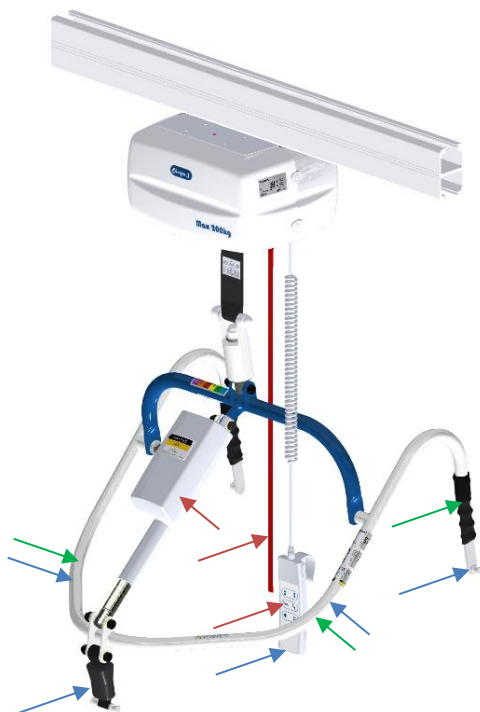
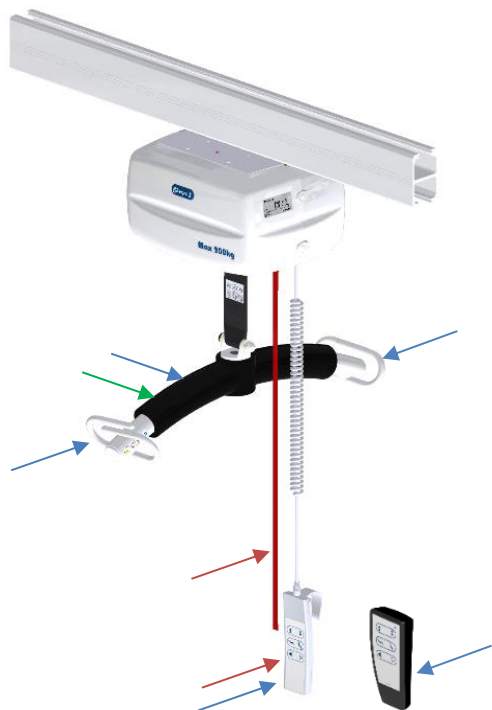
- L'appareil ne doit pas être utilisé pour des patients/résidents dont le poids dépasse le poids maximal indiqué sur l'appareil, sur l'étiquette de l'appareil et dans le présent manuel d'utilisation.
- L'appareil est conçu pour soulever et déplacer des patients/résidents en combinaison avec un harnais approprié et ne peut donc être utilisé qu'à cette fin. Toute autre utilisation est interdite.

Précautions

- Manipulez l'appareil avec soin et veillez à ce que l'environnement de travail soit propre et rangé.
- Vérifiez régulièrement l'état et le bon fonctionnement de l'appareil.
- L'entretien et la maintenance de l'appareil ne doivent être effectués que par des personnes formées. Une maintenance incorrecte peut réduire la durée de vie de l'appareil.
- Le remplacement des barres d'écartement ou d'autres pièces structurelles de l'appareil qui ne sont pas destinées à être retirées n'est autorisé que par des personnes formées.
- L'utilisation de l'appareil est réservée à des personnes formées.
- La batterie doit toujours être rechargée dans une pièce bien ventilée et sèche.
- Les chargeurs doivent être raccordés conformément au guide d'installation et doivent être contrôlés régulièrement, au moins une fois par an.
- Lors du déplacement de l'appareil, vérifiez toujours que l'espace où le transfert a lieu est libre de tout obstacle.
- L'appareil doit être inspecté régulièrement, au moins une fois par an.
- Signalez toujours tout défaut de l'appareil au fournisseur.
- Conservez le manuel à la disposition des utilisateurs de l'appareil.
- Si la charge maximale entre le palan, la barre d'écartement et l'élingue diffère, la charge maximale la plus faible doit toujours être utilisée.

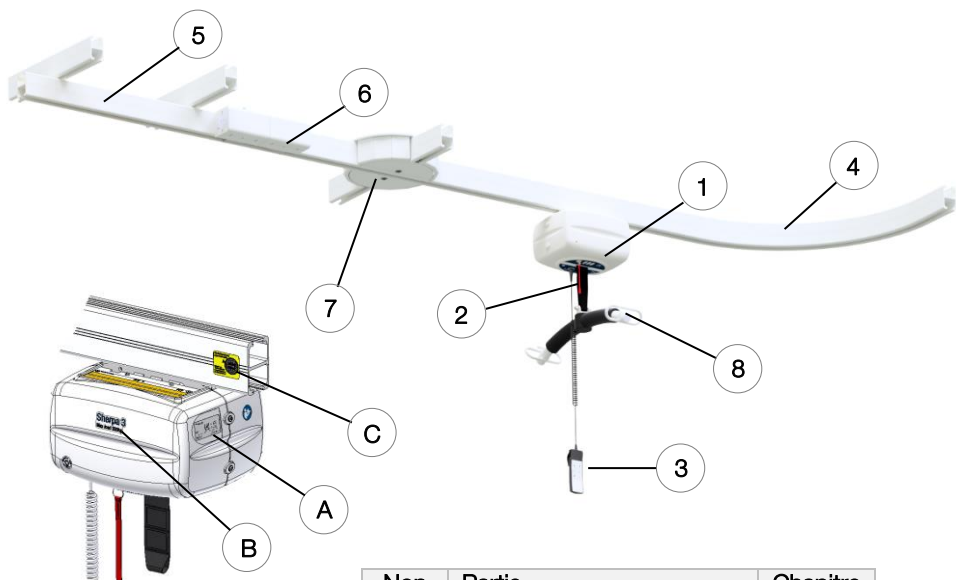
Avertissements

- N'utilisez jamais l'appareil si vous n'avez pas reçu une formation adéquate sur son utilisation, y compris celle des accessoires.
- Ne laissez jamais le patient/résident sans surveillance pendant un transfert.
- Utilisez uniquement l'appareil avec des accessoires homologués. (Si vous avez l'intention d'utiliser un autre type de harnais, contactez toujours United Care).
- La fixation des clips ou des boucles d'une sangle à la barre d'écartement doit être effectuée avec précaution. Une fixation incorrecte d'un clip/d'une boucle peut entraîner des situations dangereuses.
- Pour l'entretien et la réparation, utilisez uniquement des pièces d'origine fournies par United Care.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est défectueux. Si un autocollant rouge portant la mention « rejet » est apposé sur l'appareil, celui-ci ne doit pas être utilisé.
- Si le lève-personne présente des déformations dues à une utilisation ou un transport incorrect, il ne doit plus être utilisé et doit être renvoyé au fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil si l'un des câbles présente des signes d'usure.
- L'appareil ne doit pas être laissé ou stocké dans un environnement humide.
- L'appareil ne doit pas être chargé dans un environnement humide.
- L'appareil ne doit pas être nettoyé à la vapeur.
- L'appareil ne peut être utilisé qu'à l'intérieur.
- Aucune opération d'entretien ne doit être effectuée pendant l'utilisation de l'appareil ou pendant qu'il est en charge.
- L'appareil ne doit en aucun cas être modifié.
- N'utilisez pas d'autres appareils en combinaison avec le Sherpa sans l'accord de United Care/DHG.
- Gardez toujours les mains, les jambes et les pieds à l'écart des pièces mobiles et pliantes.
- N'utilisez pas le combiné, le cordon du combiné et le cordon de la barre d'écartement comme cordons de traction pour déplacer le patient/résident (flèche rouge). Cela pourrait endommager le câblage.
- Les soignants peuvent saisir et manipuler l'appareil en toute sécurité aux endroits indiqués par la flèche bleue ci-dessous. La barre d'écartement peut être utilisée sans danger comme poignée pour déplacer un patient/résident (flèche bleue).
- Les patients/résidents peuvent saisir en toute sécurité les parties indiquées par la flèche verte ci-dessous.
- Le moteur de la barre d'écartement électrique est uniquement destiné à l'inclinaison. Il ne doit en aucun cas être utilisé comme support, poignée ou barre de poussée/traction.



3 Présentation générale Sherpa

Les pièces suivantes sont décrites plus en détail dans les sous-chapitres suivants.



Non	Partie	Chapitre
1	Cassette Sherpa	3.1
2	Commande d'urgence	3.1.3
3	Commande manuelle	3.2
4	Système de rails	3.3
5	Système X-Y	3.3.1
6	Système de porte	3.3.2
7	Carrousel	3.3.3
8	Barre d'écartement	3.4

A	Étiquette du numéro de série
B	Poids maximal
C	Autocollant de contrôle de service



Comment lire le numéro UDI (étiquette du produit) :

(01)	08720618143846 (11) 250704 (21) 2500002
(01)	Numéro d'identification de l'appareil, GTIN
(11)	Date de fabrication, AAMMJJ
(21)	Numéro de série, les 2 premiers chiffres correspondent à l'année, les 5 derniers chiffres correspondent au numéro de suivi.

3.1 Cassette Sherpa

Le Sherpa est une cassette suspendue à un système de rails fixé au plafond. Il s'agit d'une cassette très fiable qui roule silencieusement et légèrement sur le rail. Le Sherpa est équipé d'une commande manuelle qui permet de contrôler la cassette. La cassette assure la sécurité du levage et de l'abaissement du harnais de levage avec la barre d'écartement fixée. La sangle dans laquelle le patient/résident prend place est fixée à la barre d'écartement. Le Sherpa peut être commandé à l'aide d'une télécommande à cordon ou d'une télécommande infrarouge (IR).



Le Sherpa est équipé d'un « système d'alimentation par gravité ». L'énergie nécessaire au freinage du harnais de levage est utilisée pour recharger les batteries. Ainsi, les batteries doivent être rechargées moins souvent et pendant moins longtemps. Cela permet d'économiser de l'énergie et de prolonger la durée de vie des batteries. La cassette Sherpa est équipée d'un dispositif mécanique de sécurité anti-chute libre. En cas de défaillance des pièces liées au levage et à l'abaissement et si le poids se trouve en chute libre, ce dispositif se déclenche et provoque un arrêt immédiat.



Lorsque le dispositif de sécurité anti-chute est activé, n'utilisez pas l'appareil et contactez United Care.

3.1.1 Voyants de contrôle

La cassette Sherpa dispose de trois voyants lumineux. Le voyant vert est allumé lorsque la cassette est allumée et éteint lorsque la cassette est éteinte ou en mode veille. Le lève-personne passe automatiquement en mode veille après 10 minutes et peut être réactivé en appuyant sur un bouton. Le voyant jaune est allumé lorsque la cassette est en charge, clignote lorsque la cassette doit être rechargée et s'éteint lorsque la cassette est complètement chargée. Le voyant rouge est allumé en cas de dysfonctionnement.



3.1.2 Charge

Les batteries de la cassette se chargent à un emplacement fixe sur le rail, indiqué par un autocollant. L'état de la batterie est indiqué sur la cassette. Le voyant jaune s'allume pendant la charge et s'éteint lorsque la batterie est pleine. Le voyant clignote lorsque la batterie est faible. Lorsque le voyant commence à clignoter (20 % de charge), il reste encore suffisamment d'énergie pour terminer le transfert. Placez la cassette sur le chargeur après le transfert. Lorsque la



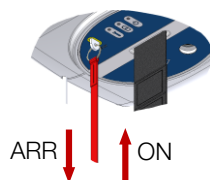
batterie atteint 10 %, l'élévateur ne peut plus être actionné que vers le bas. L'élévateur doit être rechargé après avoir été abaissé.

Le chargeur de la cassette est rapide et économe en énergie. La charge dure jusqu'à 4 heures.

3.1.3 Commande d'urgence

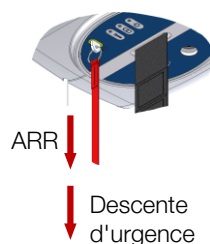
Arrêt d'urgence

Sous la cassette se trouve un cordon d'urgence rouge. Ce cordon est réservé aux situations d'urgence. Lorsque vous tirez sur le cordon, vous coupez l'alimentation électrique de la carte PCB et la cassette s'arrête immédiatement. Pour annuler l'arrêt d'urgence, repoussez le support auquel le cordon rouge est fixé dans la cassette.



Arrêt électrique d'urgence

Lorsque la cassette ne répond pas et que le patient/résident doit être sorti de l'appareil, tirez sur le cordon d'arrêt d'urgence. En maintenant le cordon, l'appareil s'abaissera. Cette fonction est réservée aux situations d'urgence.



Relâchez le cordon d'urgence pour arrêter la descente du lève-personne !



N'utilisez la fonction d'abaissement d'urgence que lorsque la commande manuelle ne fonctionne pas !

Descente d'urgence mécanique

Dans les cas extrêmes où la cassette ne peut plus utiliser l'énergie résiduelle pour abaisser le patient/résident, vous pouvez abaisser la cassette mécaniquement. Éteignez la cassette en tirant sur le cordon d'arrêt d'urgence. Insérez la clé Allen fournie dans le trou prévu à cet effet. En tournant la clé dans le sens des aiguilles d'une montre, la sangle de levage avec le patient/résident s'abaisse lentement.



La sangle descend très lentement lorsque vous utilisez la fonction d'abaissement d'urgence mécanique.



3.2 Commande manuelle

Une télécommande permettant de contrôler le Sherpa se trouve sur la cassette. La commande manuelle dispose de 3 fonctions :

- ▲ ▼ Montée et descente
- ↘ ↙ Réglage de l'inclinaison de la barre d'écartement électrique (en option)
- ◀ ▶ Conduite avant et arrière (en option)

Le combiné est équipé en série d'un cordon spiralé permettant de rester à proximité du résident/patient pendant le transfert. Le Sherpa peut également être fourni avec une commande manuelle sans fil fonctionnant par signal infrarouge.



Ne jamais utiliser le cordon du combiné comme cordon de traction pour déplacer la cassette. Cela pourrait endommager le câble.



Télécommande



Commande manuelle
infrarouge

3.3 Système de rail au plafond

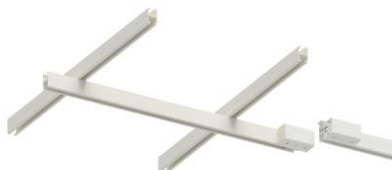
La cassette roule sur un rail fixé au plafond. Le rail peut être fixé directement au plafond ou légèrement en dessous. Le système peut couvrir plusieurs surfaces à l'aide de segments de rail coudés (45°, 60° et 90°). Le rail est fixé au plafond tous les mètres. Les rails peuvent être assemblés entre eux pour former un système plus long. Le système est ainsi très modulaire et s'adapte aux besoins de l'utilisateur.



Veuillez vous reporter au manuel d'installation pour plus d'informations sur l'installation du système de rails.

3.3.1 Système X-Y

Un système X-Y est un système de rails dans lequel deux rails sont fixés parallèlement au plafond. Perpendiculairement sous ces rails, un rail mobile est monté dans lequel la cassette est placée. Cela permet de déplacer la cassette dans les directions X et Y d'une pièce afin de créer une grande plage de levage flexible.



3.3.2 Système Gate

La porte peut être utilisée pour relier un rail mobile (système X-Y) à un rail fixe au plafond, par exemple pour coupler les rails et passer par une porte. Lorsque vous déplacez la porte sur le rail mobile juste devant la porte fixe, les portes se connectent entre elles et offrent un passage sûr entre un système X-Y et un système à rail fixe. La porte se verrouille automatiquement dans trois directions lorsque la cassette s'approche.



3.3.3 Carrousel

Un carrousel permet de passer d'un système de rails à un autre en tournant et en connectant les rails. Lorsque vous traversez le carrousel, vous restez sur la voie d'origine. Si vous attendez quelques secondes dans le carrousel, celui-ci tournera automatiquement avec la cassette et s'alignera sur une autre voie. Le carrousel peut effectuer un virage de 90 ou 45 degrés et comporter jusqu'à quatre connexions de rails. Dès que la cassette est positionnée sous le carrousel, celui-ci émet un bip et tourne automatiquement après quelques secondes.



Les systèmes X-Y, Gate et Carrousel ne prennent pas en charge la version 400 kg du Sherpa 3 et ne peuvent donc pas être utilisés avec celui-ci.

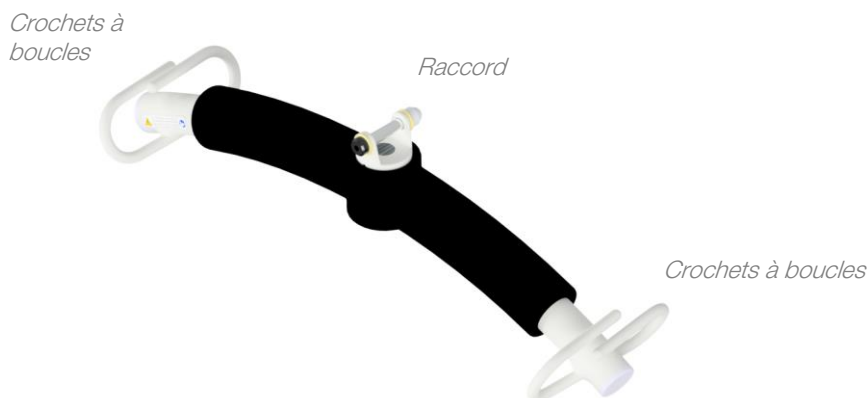
3.4 Barre d'écartement

Le Sherpa est équipé d'une barre d'écartement. La barre d'écartement est une structure à laquelle est fixé le harnais dans lequel le patient/résident prend place. La barre d'écartement est reliée à la sangle de levage à l'aide d'un raccord. Ce raccord permet à la barre d'écartement de pivoter et de s'incliner librement. Six types de barres d'écartement sont disponibles pour le Sherpa :

- Barre d'écartement à deux points (200 kg)
- Barre d'écartement en X (200 kg et 400 kg)
- Barre d'écartement équilibrée (200 kg)
- Barre d'écartement électrique (200 kg)
- Barre d'écartement électrique pour personnes obèses (400 kg)
- Barre d'écartement électrique pour enfants (200 kg)

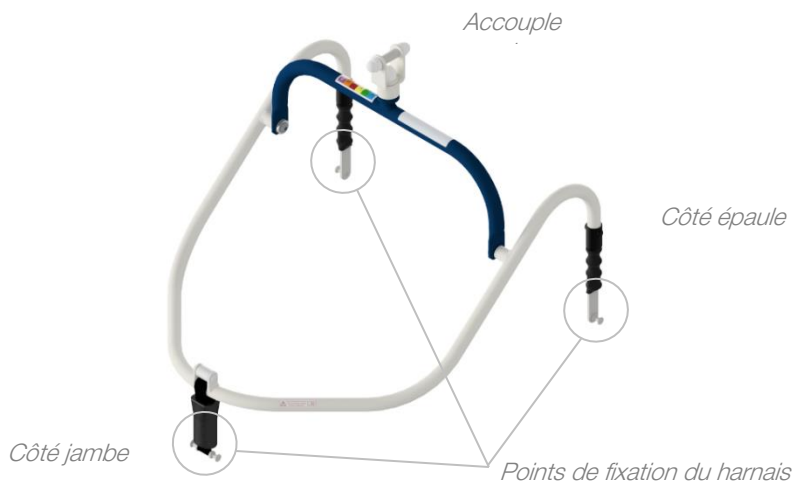
3.4.1 Barre d'écartement à deux points

La barre d'écartement à deux points est utilisée en combinaison avec des sangles à boucles. Ces boucles peuvent être reliées aux crochets de la barre d'écartement à deux points. Grâce aux différentes longueurs des boucles, le patient/résident peut être soulevé en position couchée ou assise. La barre d'écartement à deux points peut supporter jusqu'à 200 kg lorsqu'elle est montée sur le Sherpa 3.



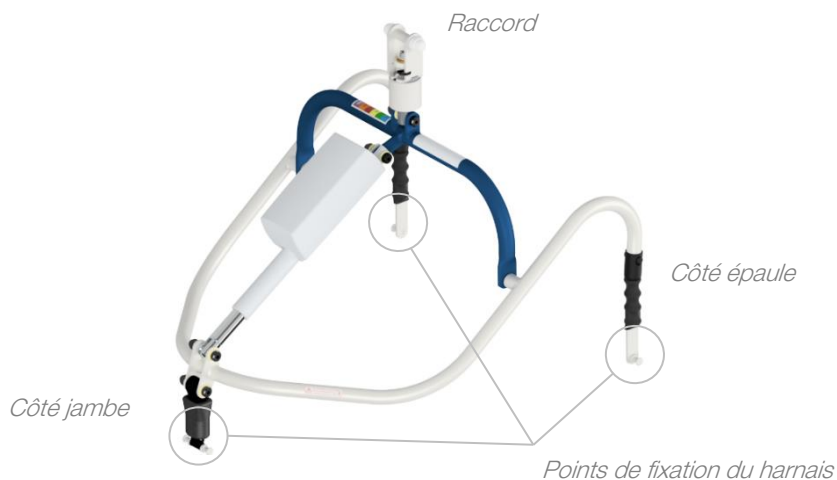
3.4.2 Barre d'écartement à quatre points

La barre d'écartement équilibrée permet de mettre le patient/résident en position assise ou couchée en le poussant dans la position souhaitée. La barre d'écartement garantit le maintien de la position du patient/résident grâce à son équilibre. Le harnais est fixé à l'aide de clips. Ces clips font partie du harnais et peuvent être fixés aux points de connexion de la barre d'écartement.



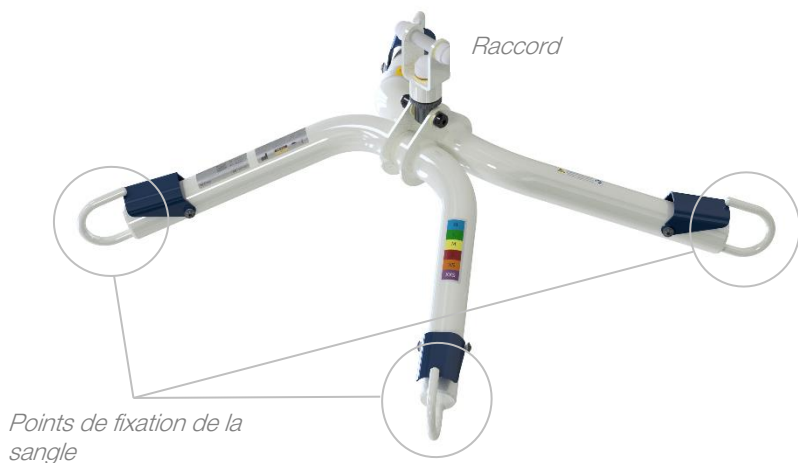
3.4.3 Barre d'écartement électrique à quatre points

La barre d'écartement électrique permet de mettre le patient/résident en position assise ou couchée en réglant la barre d'écartement à l'aide d'un actionneur électrique commandé par la commande manuelle. Le harnais est fixé à l'aide de clips. Ces clips font partie du harnais et peuvent être fixés aux points de connexion de la barre d'écartement. La barre d'écartement pour enfants est une version étroite de la barre d'écartement standard, ce qui la rend adaptée aux enfants et aux personnes de petite taille.



3.4.4 Barre d'écartement en X

La barre d'écartement en X est disponible en versions 200 kg et 400 kg (bariatrique) pour le Sherpa 3 et s'utilise avec des sangles à boucles. La forme de cette barre d'écartement offre plus de confort et d'espace aux patients/résidents.



3.4.5 Barre d'écartement bariatrique

La barre d'écartement bariatrique peut être utilisée pour les patients/résidents pesant jusqu'à 400 kg et est compatible uniquement avec les sangles à clips. Les clips peuvent être fixés aux six points de fixation indiqués par les cercles gris.



3.5 Sherpa 3 Quick-Release

Le Sherpa 3 est disponible avec la fonctionnalité Quick-Release. La cassette peut être facilement retirée du chariot, si elle doit être déplacée vers un autre endroit. Ainsi, une cassette Sherpa 3 peut être utilisée pour plusieurs systèmes de rails.

Voir le chapitre 4.5 pour plus d'informations sur l'utilisation de la fonctionnalité Quick-Release.

3.6 Sherpa 3 400 kg

Le Sherpa 3 est disponible avec une charge maximale de 400 kg (880 lb). Il est particulièrement adapté aux soins bariatriques, garantissant à la fois confort et sécurité aux patients/résidents plus lourds.



Le Sherpa 3 400 kg est uniquement disponible avec la barre d'écartement conçue pour les charges plus lourdes. Consultez la présentation du produit pour connaître les options disponibles.



Le Sherpa 3 400 kg ne peut pas être utilisé en combinaison avec les accessoires Carrousel et Gate.



La fonctionnalité de Quick-release et Drive n'est pas disponible pour le Sherpa 3 400 kg.



En raison du système de poulie, la vitesse et la portée du levage sont réduites de moitié par rapport au Sherpa 200 kg.

3.7 Sherpa 3 Drive

La version Drive du Sherpa 3 est équipée d'un moteur qui assure le déplacement motorisé à travers la fixation au plafond. La direction du déplacement est contrôlée à l'aide des boutons de la télécommande.

Quick-release



400 kg



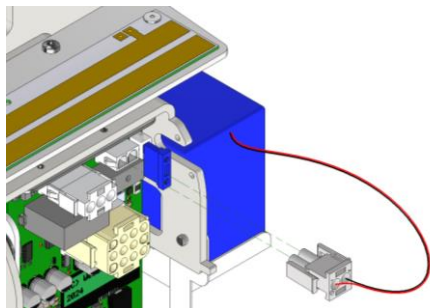
Drive



4 Utilisation du Sherpa

4.1 Avant utilisation

Avant la toute première utilisation du Sherpa 3, retirez les capots comme indiqué au §10.1 et connectez la fiche de la batterie comme indiqué ci-dessous:



Avant chaque utilisation du Sherpa, veuillez à respecter les étapes suivantes :

1. Inspectez visuellement le Sherpa. Vérifiez les points suivants :
 - Fissures ou dommages sur la cassette ou la sangle de levage.
 - Fissures ou dommages au système de rails.
 - Fissures ou dommages au niveau des carrousels ou des portails.
 - Fissures ou dommages sur la barre d'écartement.
2. La cassette s'allume automatiquement lorsque vous actionnez les boutons de la télécommande.
3. Vérifiez l'état de la sangle.
4. Vérifiez l'état des clips ou des boucles de la sangle.
5. Vérifiez que les butées d'extrémité sont bien fixées au rail.

Le Sherpa est prêt à l'emploi. Veuillez à toujours maintenir un environnement de travail propre et rangé.



Si l'un de ces points s'applique, le produit doit être mis hors service et réparé ou remplacé. Éliminez les produits ou pièces usagés de la manière la plus écologique possible, conformément à la réglementation locale. Contactez United Care en cas de doute sur l'état du Sherpa.



N'utilisez pas le lève-personne ou ses accessoires lorsque leur état est insuffisant et contactez le propriétaire et/ou le fournisseur.



Lors de la première utilisation ou après une réparation, vérifiez toujours que les butées sont bien fixées.

4.2 Application du harnais au patient/résident

Consultez le manuel d'utilisation du harnais passif avant utilisation.

4.3 Fixation du harnais à la barre d'écartement

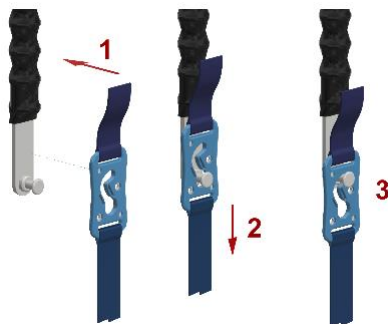
La fixation du harnais à l'appareil dépend du type de barre d'écartement et de harnais utilisé. Déterminez d'abord quelle barre d'écartement et quel harnais seront utilisés. Suivez ensuite les étapes décrites ci-dessous.

4.3.1 Barre d'écartement pour clips

1. Positionnez le lève-personne près du patient/résident et appliquez le harnais sur le patient.
2. Abaissez le lève-personne à une hauteur permettant de fixer facilement les clips à la barre d'écartement.
3. Fixez les clips à la barre d'écartement. Assurez-vous que les clips sont toujours fixés du bon côté de la barre d'écartement. Suivez les instructions ci-dessous, en fonction des clips utilisés.

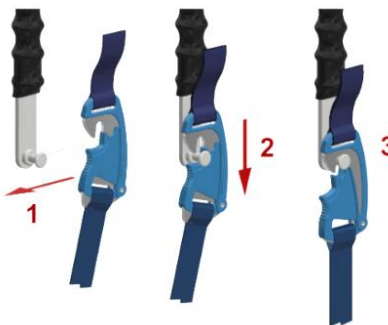
Clip UCP (C) :

1. Tenez la bande du clip d'une main et tirez le grand trou du clip sur la tête du point de suspension, vérifiez que la bande (là où le clip est fixé au harnais) n'est pas tournée.
2. Prenez la sangle sous le clip de l'élingue et tirez-la vers le bas.
3. Tirez le clip de l'élingue de manière à ce que le point de suspension tombe dans le dispositif de sécurité. Le point de suspension est maintenant verrouillé dans le trou situé en haut du clip.



Mousqueton iQ (Q) :

1. Avant d'appliquer (et de retirer) le clip, assurez-vous que la sangle n'est pas sous tension. Tenez le clip d'une main et poussez le loquet avec le pouce pour l'ouvrir. Vous pouvez également appuyer sur le clip au-dessus du stylo au lieu de l'ouvrir d'abord. Vérifiez que la bande qui relie le clip à la sangle n'est pas tordue.
2. Accrochez le clip au point de suspension et tirez-le vers le bas. Le clip s'enclenche.
3. Le clip est maintenant fixé et sécurisé. Grâce à la tension exercée sur le ruban, le clip ne peut pas se détacher. Il n'est plus possible de le monter à moitié.



Vérifiez toujours que les clips sont bien fixés à la barre d'écartement !

4.3.2 Barre d'écartement pour boucles

1. Positionnez le lève-personne près du patient/résident.
2. Positionnez la barre d'écartement au-dessus du torse du patient/résident.
3. Abaissez le lève-personne à une hauteur permettant de fixer facilement les clips à la barre d'écartement.
4. Fixez les boucles du harnais aux crochets de la barre d'écartement. Assurez-vous que les boucles situées du côté des jambes sont placées en croix.
 - a. Utilisez les boucles longues pour les jambes et les boucles courtes pour les épaules pour un transfert en **position assise**.
 - b. Utilisez les boucles courtes pour les jambes et les boucles longues pour les épaules pour un transfert en **position couchée**.



Vérifiez toujours que les boucles sont correctement fixées à la barre d'écartement !

4.4 Effectuer un transfert

1. Assurez-vous que le harnais est utilisé conformément aux instructions du manuel d'utilisation du harnais.
2. Placez la barre d'écartement dans la bonne position et fixez le harnais à la barre d'écartement conformément au §4.3.
3. Soulevez le patient/résident en appuyant sur le bouton  (Soulever) de la commande manuelle. Vérifiez que les clips/boucles sont (toujours) correctement fixés après que le harnais est tendu, avant de continuer à soulever ! La hauteur de levage idéale est celle qui permet un bon contact visuel entre le patient/résident et le soignant.
4. Déplacez le patient/résident à l'endroit souhaité en utilisant la barre d'écartement comme poignée. Pendant le transfert, marchez avec l'appareil et restez près du patient/résident.
5. Mettez le patient/résident dans la position souhaitée, en position couchée en appuyant sur le bouton  ou en position assise en appuyant sur le bouton  (abaisser) de la commande manuelle (cette fonction n'est disponible que si le Sherpa est équipé d'une barre d'écartement électrique).
6. Abaissez le patient/résident en appuyant sur le bouton  (abaisser) de la commande manuelle jusqu'à ce que le poids du patient/résident ne repose plus sur le lève-personne et qu'il n'y ait plus de tension sur le harnais.
7. Détachez le harnais de la barre d'écartement.
8. Retirez le harnais du patient/résident conformément aux instructions du manuel d'utilisation du harnais.



N'utilisez pas la commande manuelle ou le cordon comme cordon de traction. Placez-vous à côté du patient/résident et poussez-le le long du rail jusqu'à l'endroit souhaité. La barre d'écartement peut être utilisée comme « poignée » pour le déplacement.



Lorsque vous déplacez le lève-personne, assurez-vous que le passage est libre de tout obstacle.

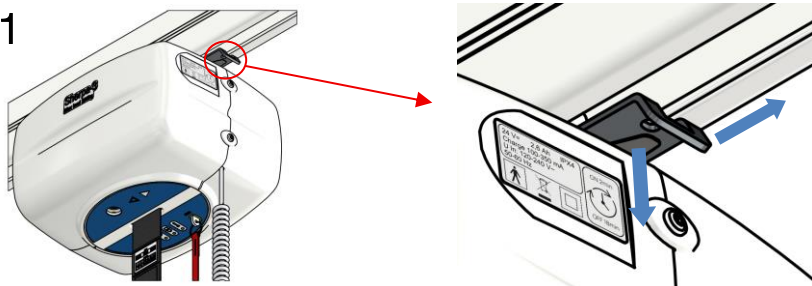


Veillez toujours à la sécurité du patient/résident pendant l'utilisation du lève-personne.

4.5 Fonctionnalité de libération rapide

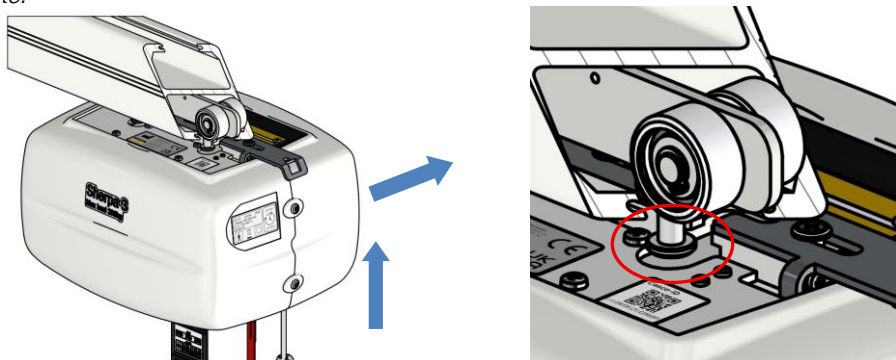
Pour retirer la cassette du rail, procédez comme suit :

1



Tirez la languette en acier vers le bas et retirez la plaque de verrouillage de la cassette.

2



Déplacez la cassette vers le haut et sur le côté jusqu'à ce que les socles soient déconnectés du cadre.

3



Retirez la cassette du chariot

Pour refixer la cassette au chariot, inversez les étapes ci-dessus.



Assurez-vous que la plaque de verrouillage est correctement insérée lors du montage de la cassette. Sinon, le Sherpa 3 ne fonctionnera pas !

5 Sherpa 3 – MilkyWay

Le Sherpa 3 peut être utilisé en combinaison avec le système de rails de plafond MilkyWay. Le chariot est spécialement conçu pour s'adapter au système de rails et peut être utilisé avec l'option de recharge dans le rail et en bout de course de MilkyWay. Les options suivantes sont disponibles :

Produit	Référence
Sherpa 3, entraînement, MilkyWay, sans barre d'écartement	17000590
Sherpa 3, entraînement, MilkyWay, barre d'écartement à deux points	17000591
Sherpa 3, Drive, MilkyWay, barre d'écartement en X	17000592
Sherpa 3, Drive, MilkyWay, barre d'écartement à quatre points d'équilibre	17000593
Sherpa 3, Drive, MilkyWay, barre d'écartement électrique à quatre points	17000594
Sherpa 3, Drive, MilkyWay, barre d'écartement électrique à quatre points pour enfants	17000595
Sherpa 3, 400 kg, MilkyWay, sans barre d'écartement	17000600
Sherpa 3, 400 kg, MilkyWay, barre d'écartement en X	17000602
Sherpa 3, 400 kg, MilkyWay, barre d'écartement électrique pour personnes obèses	17000604
Sherpa 3, à Quick-release, MilkyWay, sans barre d'écartement	17000610
Sherpa 3, à Quick-release, MilkyWay, barre d'écartement à deux points	17000611
Sherpa 3, Quick-release, MilkyWay, barre d'écartement en X	17000612
Sherpa 3, Quick-release, MilkyWay, barre d'écartement à quatre points d'équilibre	17000613
Sherpa 3, Quick Release, MilkyWay, barre d'écartement électrique à quatre points	17000614
Sherpa 3, Quick-release, MilkyWay, barre d'écartement électrique à quatre points pour enfant	17000615

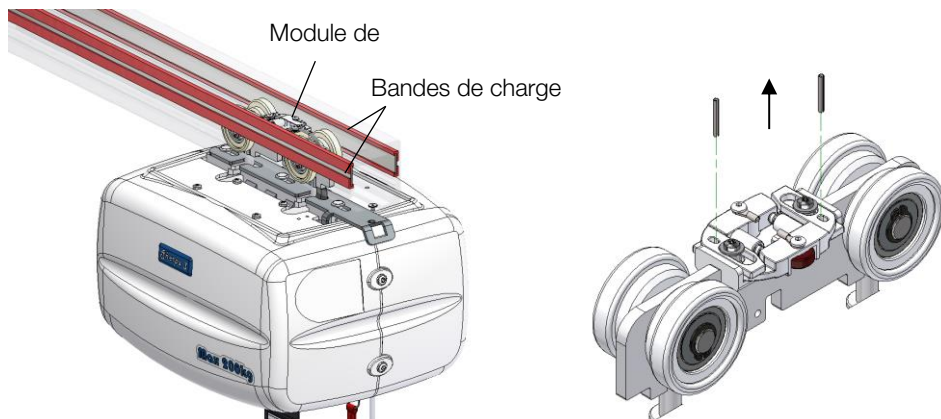
Le Sherpa 3 peut également être utilisé en combinaison avec les barres d'écartement SystemRoMedic® et les systèmes Quicklink. Si vous choisissez cette option, veuillez à commander le Sherpa 3 sans barre d'écartement et la barre d'écartement SystemRoMedic® séparément.

Article	Référence
Barre de levage SystemRoMedic	70200001
SystemRoMedic SlingBar M	70200002
Barre de levage SystemRoMedic L	70200003
Barre de levage SystemRoMedic RFL X4	70200017

Contactez Direct Healthcare Group pour plus d'informations sur les barres d'écartement.

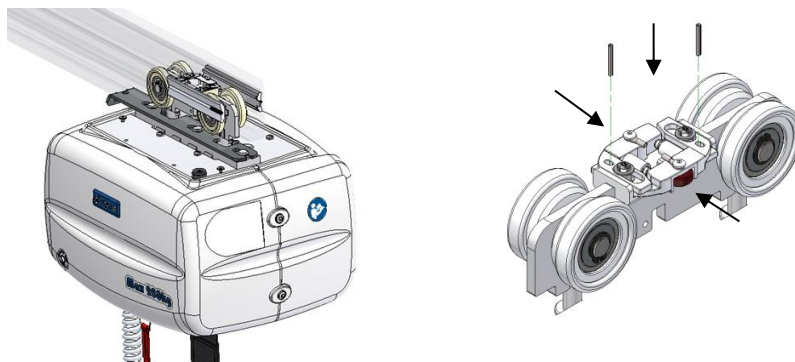
5.1 Recharge dans le rail

Le Sherpa 3 MilkyWay peut être rechargé à l'aide du système de recharge dans le rail MilkyWay. Cela garantit qu'il est toujours chargé, quel que soit l'endroit où le Sherpa est placé. Le chariot utilise un module de recharge qui se connecte à la bande de recharge à l'intérieur du rail. Il est important de retirer les broches des modules de recharge avant l'installation.



5.2 Recharge en fin de parcours

La charge en bout de ligne fonctionne de manière similaire à la charge dans le rail, à la différence que les bandes de charge se trouvent uniquement à l'extrémité du système de rails. Le Sherpa doit être déplacé jusqu'à l'extrémité du rail pour être chargé. Il est important que les broches restent dans le module de charge pendant l'installation.

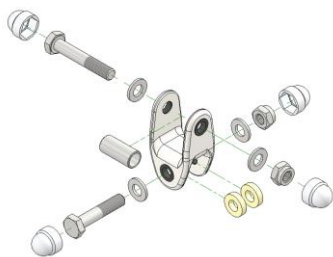


Pour plus d'informations sur le système de rails MilkyWay, consultez le manuel d'SystemRoMedic.

5.3 Fixation d'une barre d'écartement SystemRomedic® ou d'un QuickLink au Sherpa 3

Les barres d'écartement SystemRomedic peuvent être fixées au Sherpa 3 à l'aide du kit de raccordement (référence : 32400784). Avant de monter la nouvelle barre d'écartement, il faut d'abord retirer l'ancienne barre d'écartement, le cas échéant. Suivez les étapes ci-dessous pour fixer la nouvelle barre d'écartement ou le QuickLink.

1.



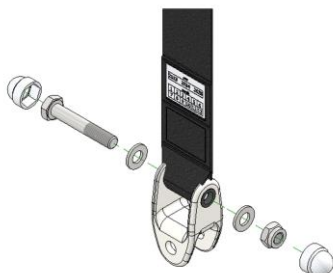
Desserrez tous les boulons, écrous, rondelles et capuchons.

2.



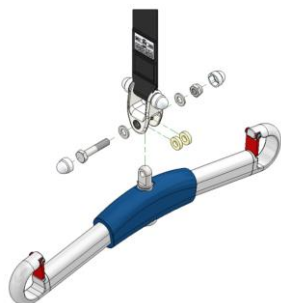
Placez la douille dans la boucle de la sangle de levage.

3.



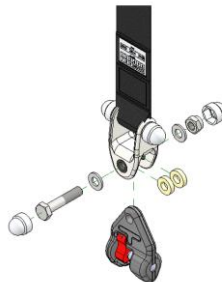
Fixez le cardan à la sangle. Serrez l'écrou jusqu'à ce que tout soit bien fixé et qu'il n'y ait plus d'espace entre les pièces.

4a.



Montez la barre d'écartement sur le cardan. Serrez l'écrou jusqu'à ce que tout soit bien fixé et qu'il n'y ait plus d'espace entre les pièces.

4b.



Fixez le QuickLink au cardan. Serrez l'écrou jusqu'à ce que tout soit bien fixé et qu'il n'y ait plus d'espace entre les pièces.

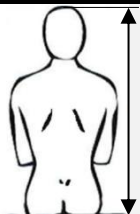
6 Liste des accessoires

Les accessoires ci-dessous peuvent être utilisés en combinaison avec le Sherpa 3 :

Description	Référence
Barre d'écartement à deux points	32000740
Barre d'écartement à quatre points	32000021
Barre d'écartement électrique à quatre points	32000260
Barre d'écartement électrique à quatre points pour enfants	32000680
Barre d'écartement en X 200 kg	32000633
Barre d'écartement en X 400 kg	32000632
Barre d'écartement électrique pour personnes obèses	32000651
Chariot à Quick-release	17400380
Chariot à Quick-release MilkyWay	17401510
Chariot à Quick-release MilkyWay avec recharge	17401520
Kit d'abaissement Sherpa (non disponible pour la version MilkyWay)	17400270
Kit de raccordement SystemRoMedic – Sherpa 3	32400784
QuickLink	70200101
Barre de levage SystemRoMedic S	70200001
Barre de levage SystemRoMedic M	70200002
Barre de levage SystemRoMedic L	70200003
Barre de levage SystemRoMedic RFL X4	70200017
Ensemble de balance – Sherpa	32400341

7 Liste des sangles compatibles

Le tableau ci-dessous répertorie toutes les sangles compatibles avec le Sherpa 3. Les caractères (X et Y) à la fin de la référence renvoient respectivement à la taille et au type de connexion. Reportez-vous au mode d'emploi des sangles pour obtenir la liste complète des références.

Couleur	Code	Taille	Hauteur de la couronne au coccyx		X = Taille : 0-6	Y = Connexion : C = Clip UCP Q = Clip iQ P = Boucles
Violet	0	XXS	45-60 cm			
Marron	1	XS	60-80 cm			
Rouge	2	S	80-87 cm			
Jaune	3	M	85-90 cm			
Vert	4	L	90-97 cm			
Bleu	5	XL	95-102 cm			
Orange	6	XXL	102-106 cm			

Sherpa avec barre d'écartement électrique/d'équilibrage

Type de sangle	Référence	Matériau	Dimensions
Standard	3010905 XY	Polyester	S-XXL
	3010904 XY	Maille	S-XXL
Amputé	3010154 XY	Mesh	M-XXL
	3010155 XY	Bambou	M-XXL
	3010158 XY	3D	M-XXL
Long Stay	3010188 XY	Bambou	S-XXL
	3010911 XY	3D	S-XXL
Toilettes	3010960 XY	Polyester	S-XXL
Anti-spasmes	3010193 XY	Maille	S-XXL
	3010903 XY	Bambou	S-XXL
	3010912 XY	3D	S-XXL
Long Seat	3010934 XY	Maille	S-XXL
	3010931 XY	3D	S-XXL

*seules les sangles à clip peuvent être utilisées avec la barre d'écartement électrique/équilibrée

Sherpa avec barre d'écartement à 2 points (uniquement boucles)

Type d'élingue	Référence	Matériau	Taille
Long Stay	3010188 XY	Bambou	XXS-XXL
	3010911 XY	3D	XXS-XXL
Anti-spasmes	3010193 XY	Maille	XXS-XXL
	3010903 XY	Bambou	XXS-XXL
	3010912 XY	3D	XXS-XXL

*seules les sangles à boucles peuvent être utilisées avec la barre d'écartement à 2 points

Sherpa avec barre d'écartement électrique bariatrique

Type d'élingue	Référence	Matériau	Taille
Bariatrique	30101200 Y	Maille	XXL

*seules les sangles à clip peuvent être utilisées avec la barre d'écartement bariatrique

Sherpa avec barre d'écartement pivotante 230 kg

Type d'élingue	Référence	Matériau	Taille
Long Stay	3010188 XY	Bambou	XXS-XXL
	3010911 XY	3D	XXS-XXL
Anti-spasmes	3010193 XY	Maille	XXS-XXL
	3010903 XY	Bambou	XXS-XXL
	3010912 XY	3D	XXS-XXL

*seules les sangles à boucles peuvent être utilisées avec la barre d'écartement rotative

Sherpa avec barre d'écartement anti-rotation 400 kg

Type d'élingue	Référence	Matériau	Taille
Long Stay	3010188 XY	Bambou	XXS-XXL
	3010911 XY	3D	XXS-XXL
Anti-spasmes	3010193 XY	Maille	XXS-XXL
	3010903 XY	Bambou	XXS-XXL
	3010912 XY	3D	XXS-XXL

*seules les sangles à boucle peuvent être utilisées avec la barre d'écartement rotative

Toutes les sangles compatibles avec les barres d'écartement SystemRoMedic® sont également compatibles avec Sherpa 3 – MilkyWay, à condition que la barre d'écartement appropriée soit installée. Pour plus d'informations sur la compatibilité des sangles, consultez le mode d'emploi de SystemRoMedic®.

8 Entretien et maintenance

Le Sherpa est conçu pour que l'entretien soit réduit au minimum. Il est conseillé de suivre le programme d'entretien ci-dessous:

- L'entretien quotidien et hebdomadaire peut être effectué par le personnel soignant.
- L'entretien semestriel doit être effectué par le service technique.
- L'inspection annuelle et les réparations qui en découlent doivent être effectuées par United Care ou un partenaire formé par United Care.

8.1 Entretien quotidien

Les opérations suivantes peuvent être effectuées quotidiennement par les soignants.

Le Sherpa 3

Vérifiez que tout est présent avant d'utiliser le lève-personne. Vérifiez que la batterie est suffisamment chargée avant utilisation. Vérifiez l'état de la cassette conformément au §4.1.

Les sangles

Avant utilisation, vérifiez toujours que le harnais est propre et en bon état, conformément aux instructions du fabricant.



En cas de doute sur l'état du lève-personne ou de la sangle, contactez toujours le service technique ou United Care !



Remettez le Sherpa sur le chargeur après utilisation et à la fin de la journée.

8.2 Entretien hebdomadaire

Les opérations suivantes peuvent être effectuées par les soignants sur une base hebdomadaire.

Le Sherpa 3

- Il est recommandé de nettoyer la cassette et la barre d'écartement chaque semaine. Pour ce faire, utilisez un détergent ménager ordinaire et un chiffon humide bien essoré.
- Vérifiez le bon fonctionnement du dispositif de levage et de l'arrêt d'urgence.
- Vérifiez que toutes les pièces mobiles bougent facilement, sans bruit gênant.

Le harnais

- Inspectez et désinfectez le harnais conformément aux instructions du fabricant.
- Si une désinfection est nécessaire, utilisez un produit destiné au nettoyage de ce type de produits. Utilisez un détergent contenant au maximum 5 % d'alcool ou 1 % d'acide salicylique. Le produit n'est pas destiné à être stérilisé ou nettoyé à la vapeur.

8.3 Entretien semestriel

La liste ci-dessous donne un aperçu de l'entretien que le service technique peut effectuer sur le Sherpa tous les six mois.

1. Vérifiez la lisibilité de l'étiquette du numéro de série, la présence d'un manuel, d'un guide rapide et d'un journal de bord.
2. La ou les sangles peuvent être utilisées en toute sécurité après inspection conformément aux instructions du fabricant.
3. Vérifiez l'absence de dommages
4. Vérifiez que le câblage ne présente pas de dommages visibles
5. Vérifiez que le Sherpa roule bien sur les rails
6. Vérifiez minutieusement le bon fonctionnement des pièces mobiles du Sherpa
7. Vérifiez le fonctionnement de l'arrêt d'urgence
8. Vérifiez le fonctionnement de la commande d'abaissement d'urgence
9. Vérifiez l'état de la sangle de levage.
10. Vérifiez l'état de la sangle de la barre d'écartement.
11. Nettoyez les ressorts de contact du chargeur et les surfaces de contact sur le dessus de la cassette à l'aide d'un nettoyant pour contacts (sans lubrifiant).
12. Placez le Sherpa sur le chargeur et chargez-le jusqu'à ce que le voyant jaune s'éteigne
13. Vérifiez que les boulons visibles sont bien serrés
14. Vérifiez que le système de rails n'est pas endommagé ou déformé.
15. Vérifiez le rail et la fixation au plafond.
16. Nettoyez le rail avec un détergent et un chiffon humide essoré.
17. Nettoyez la surface des roulettes à l'intérieur du rail
18. Vérifiez que les butées d'extrémité sont toujours bien fixées.
19. Nettoyez soigneusement le dispositif de levage :

L'appareil peut être nettoyé régulièrement à l'aide d'un détergent ménager ordinaire. Si une désinfection est nécessaire, utilisez un produit destiné au nettoyage de ce type d'appareils. Utilisez un détergent contenant au maximum 5 % d'alcool ou 1 % d'acide salicylique. Le produit n'est pas destiné à être stérilisé ou nettoyé à la vapeur.



Si l'élévateur ne respecte pas un ou plusieurs des points ci-dessus, il doit être mis hors service et le service technique ou United Care doit être contacté.



L'entretien et la maintenance de l'élévateur ne doivent être effectués que par des personnes formées.

8.4 Entretien annuel

Conformément aux exigences, il est recommandé d'inspecter un lève-personne une fois par an. Cette inspection doit être effectuée par United Care ou une autre entreprise agréée. United Care vous offre la possibilité de faire inspecter votre lève-personne de manière approfondie une fois par an, dans le cadre d'un contrat d'entretien. La date de la prochaine inspection est indiquée sur l'étiquette de contrôle d'entretien (voir image à la page suivante). Cette étiquette se trouve sur la cassette Sherpa 3 ou à proximité du chargeur. Pour plus d'informations, veuillez contacter United Care par téléphone.

L'étiquette de contrôle indique la date à laquelle le prochain contrôle périodique doit être effectué sur le Sherpa.



Les chargeurs doivent également être inspectés une fois par an, conformément à la réglementation en vigueur.



8.5 Maintenance préventive

Outre l'inspection annuelle obligatoire, les pièces suivantes doivent également être vérifiées chaque année :

- La batterie LiFePo4 a une durée de vie comprise entre 5 et 10 ans. Il est recommandé de remplacer la batterie tous les 5 ans afin d'éviter tout problème.
- La sangle de levage de la cassette doit être remplacée tous les 5 ans en raison de l'usure et du vieillissement du tissu. Elle doit être vérifiée chaque année pour détecter tout effilochage du tissu, couture lâche, fissure dans le tissu, etc. Tout dommage, même mineur, entraîne le rejet du produit.
- Il est recommandé de remplacer l'élingue tous les 2 à 3 ans en raison de l'usure du tissu due au lavage, au séchage, à l'utilisation et au vieillissement. Les clips de l'élingue doivent également être vérifiés chaque année.
- La sangle à clip de la barre d'écartement doit être remplacée tous les 5 ans.



En cas de doute, contactez toujours le service technique ou United Care.

8.6 Remplacement/retrait de pièces

Lorsque le produit ou certaines de ses pièces ne sont plus utilisables, ils doivent être recyclés conformément à la législation et à la réglementation en vigueur dans le pays concerné. Toutes les pièces électriques, y compris les piles, doivent être retirées et recyclées en tant que composants électriques. Pour plus d'informations sur le recyclage des différents matériaux composant le produit (métaux, plastiques, composants électroniques), veuillez vous adresser à votre centre de recyclage local. Les piles usagées peuvent également être renvoyées à United Care, Direct Healthcare Group ou à un distributeur Direct Healthcare Group en vue de leur recyclage.



9 Dépannage



Si le tableau de réparation ci-dessous ne permet pas de résoudre le problème ou en cas de doute, n'utilisez pas le lève-personne/la sangle et contactez United Care.

Réclamation	Cause possible	Action
Le Sherpa ne fonctionne pas.	Arrêt d'urgence activé.	Appuyez sur l'arrêt d'urgence.
	La commande manuelle est desserrée ou cassée.	Connectez ou remplacez la commande manuelle.
	La batterie est vide.	Chargement de la batterie
La barre d'écartement ne fonctionne pas	Arrêt d'urgence activé	Appuyez sur l'arrêt d'urgence
	La commande manuelle est desserrée ou cassée	Rebranchez ou remplacez la commande manuelle.
	Le câble de la barre d'écartement est desserré ou cassé.	Rebranchez le câble ou remplacez-le.
	Le raccord/câble de la barre d'écartement est endommagé.	Remplacez le raccord de la barre d'écartement ou vérifiez l'état des balais de charbon.
	Le moteur de la barre d'écartement est cassé.	Remplacez le moteur.
Le Sherpa ne roule pas.	Arrêt d'urgence enclenché.	Appuyez sur l'arrêt d'urgence.
	La commande manuelle est desserrée ou cassée.	Connectez ou remplacez la commande manuelle.
	Moteur de conduite cassé.	Remplacez le moteur.
Le monte-charge grince	Les roulements tournent à sec.	Utilisez une huile légèrement pénétrante.
	Le moteur fait du bruit.	Remplacez le moteur.
Le Sherpa ne charge pas	Surfaces de contact du chargeur sales.	Nettoyez la surface (utilisez si nécessaire un spray de contact).
	La LED du chargeur ne s'allume pas.	Le chargeur n'est pas branché ou est défectueux.
	Le point de contact est défectueux.	Remplacez le point de contact.
	La cassette ne touche pas la station de recharge.	Déplacez la station de charge.
	Interruption du câblage.	Vérifiez les câbles et rebranchez les fiches.
Le Sherpa a peu de puissance	Batterie faible.	Charge de la batterie.
	Batterie défectueuse.	Remplacez la batterie ou les piles.
	Moteur défectueux.	Remplacement du moteur.
La batterie se décharge rapidement.	Batterie défectueuse.	Remplacement de la batterie.
Batterie vide, le voyant clignote.	Nouvelles batteries installées.	Pendant l'utilisation et la recharge, le circuit imprimé apprendra à mieux évaluer le niveau réel de la batterie. Après 1 transfert, le circuit imprimé en sait suffisamment.
Portail.	La porte ne fonctionne pas du tout.	Vérifiez l'alimentation et les interfaces.
	La porte ne s'appaire pas (elle émet un bip).	Séparez les Gates les uns des autres. Puis réessayez.
	Le Gate ne s'arrête pas sur les micros mais sur le courant maximal.	Réglez le bloc de connexion du Gate ou les micro-interrupteurs.
	Cassette entre les ports.	Ouvrez manuellement le port à l'aide d'un aimant.
Carrousel.	Le carrousel ne fonctionne pas.	Vérifiez l'alimentation électrique.
	Le carrousel tourne difficilement.	Vérifiez la fixation au plafond.
	Le carrousel ne s'arrête pas à temps.	Vérification/réglage des micro-interrupteurs.

10 Réparation de la cassette



L'entretien et les réparations ne doivent être effectués que par des personnes autorisées. En cas de doute, de problèmes ou de dysfonctionnements, veuillez contacter United Care.



Faites attention à vos mains et à vos doigts si les capuchons de la cassette sont démontés. Ne vous approchez pas des pièces en rotation, cela peut entraîner des blessures graves.



Lorsque des pièces doivent être remplacées, débranchez d'abord l'alimentation électrique. Pour ce faire, éteignez l'élévateur à l'aide du cordon de traction, puis débranchez les câbles des batteries.

Après l'entretien ou la réparation, vérifiez les points suivants :

1. Vérifiez toutes les fonctions de la cassette.
2. Vérifiez le fonctionnement de la cassette, les pièces rotatives et coulissantes doivent pouvoir bouger librement.
3. Vérifiez l'état de la sangle de levage.
4. Vérifiez que la sangle de levage s'enroule correctement.
5. Vérifiez le micro-interrupteur de protection contre le relâchement de la sangle.
6. Vérifiez les micro-interrupteurs de fin de course, ils doivent s'enclencher et arrêter le mouvement vers le haut.
7. Vérifiez l'interrupteur d'arrêt d'urgence et si la plaque de l'interrupteur bouge facilement.
8. Vérifiez l'interrupteur d'arrêt d'urgence.
9. Effectuez au moins une course complète vers l'intérieur et vers l'extérieur avec la sangle de levage.
10. Vérifiez que les butées dans le rail sont bien fixées.
11. Nettoyez les surfaces de contact de la cassette, de l'interface et des chargeurs.



Si des opérations d'entretien ou de réparation ont été effectuées sur le portail ou le carrousel, veuillez vérifier les points suivants :

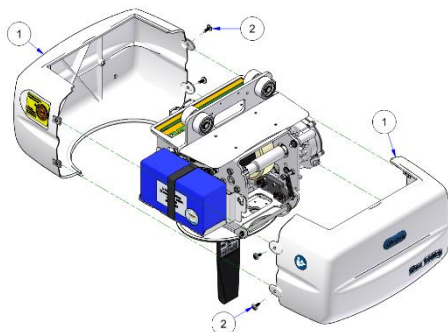
1. Vérifiez que toutes les pièces tournent et bougent sans à-coups.
2. Vérifiez le fonctionnement des micro-interrupteurs.
3. Vérifiez le fonctionnement des protections.
4. Nettoyez toutes les surfaces de contact.



Avant d'effectuer des réparations ou des opérations de maintenance, appuyez sur le bouton d'urgence, retirez les couvercles et retirez les piles.

10.1 Démontage du couvercle

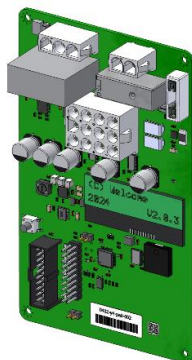
Les capots du Sherpa (figure ci-contre, position 1) doivent être démontés pour inspection, entretien ou réparation. En dévissant les deux vis (Torx20) situées sur le côté de la cassette (figure ci-contre, position 2), les capots peuvent être retirés les uns des autres. Retirez les deux capots en même temps pour éviter qu'ils ne tombent.



Faites attention à vos mains et à vos doigts lorsque vous utilisez l'appareil sans les capuchons. Ne vous approchez pas des pièces en rotation, cela peut entraîner des blessures graves !

10.2 Lecture du circuit imprimé

Une fois les capots du Sherpa retirés, la carte de circuit imprimé (PCB) est visible. Sur cette carte se trouve un écran affichant des informations correspondant aux fonctions de la cassette. Chaque lettre représente une fonction. Lorsque vous activez cette fonction, la lettre correspondante passe en majuscule (ou en minuscule). En cas de dysfonctionnement, vous pouvez ainsi vérifier si le signal parvient jusqu'à la carte.



La signification des lettres est la suivante :

h (H)	haut
d (D)	bas
v (V)	conduite vers l'avant
a (A)	marche arrière
z (Z)	position assise barre d'écartement
l (L)	barre d'écartement en position allongée
E (e)	premier levage – butée d'arrêt
T (t)	deuxième levée – butée de fin de course
b (B)	micro-interrupteur de mou de sangle

commande manuelle
commande manuelle
commande manuelle
commande manuelle
commande manuelle
commande manuelle
(micro-interrupteur avec câble jaune)
(micro-interrupteur avec câble orange)
(micro-interrupteur avec câble vert)



La tension des batteries est également indiquée sur le côté droit de l'écran. Sur la ligne inférieure, vous voyez la valeur du courant en temps réel du moteur H/L et du moteur de la barre d'écartement. À côté, vous pouvez lire la capacité de la batterie:

- 100 % correspond à une batterie pleine.
- 50 % correspond à une batterie à moitié pleine.
- 20 % : la LED orange clignote (charge nécessaire)
- <10 % : le dispositif de levage peut uniquement abaisser la charge.

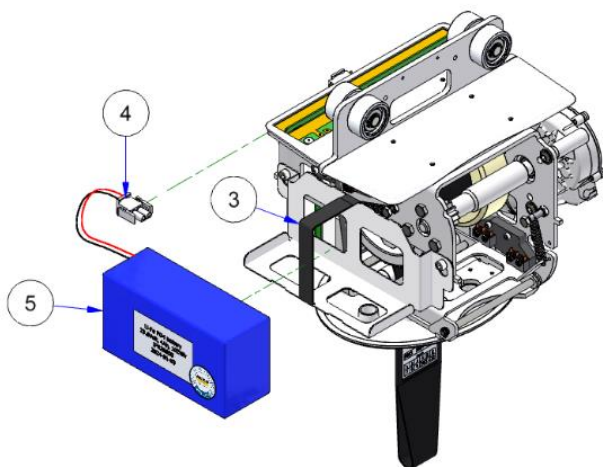
10.3 Remplacement de la batterie

Il est recommandé de remplacer la batterie tous les 5 ans afin d'éviter tout problème. Le remplacement de la batterie ne doit être effectué que par des personnes autorisées. Utilisez uniquement une batterie fournie par United Care. La batterie peut être remplacée en suivant les étapes ci-dessous :

1. Éteignez la cassette à l'aide du cordon d'urgence.
2. Retirez les couvercles de la cassette (voir §10.1)
3. Débranchez le connecteur de la batterie (figure ci-dessous, pos. 4) de la carte de circuit imprimé.
4. Retirez la bande Velcro (figure ci-dessous, pos. 3) de la batterie.
5. Retirez la batterie du boîtier de batterie (figure ci-dessous, pos. 5).
6. Insérez la nouvelle batterie avec le câble à gauche.
7. Fixez les piles à l'aide de la bande Velcro.
8. Connectez le connecteur à la carte de circuit imprimé.
9. Allumez la cassette en appuyant sur l'arrêt d'urgence. La cassette se rallume immédiatement.
Si ce n'est pas le cas, vérifiez la connexion de la batterie, vérifiez le fusible sur le circuit imprimé.
10. Remettez les couvercles sur la cassette. Assurez-vous que le trou utilisé pour l'arrêt d'urgence est aligné avec le moteur.

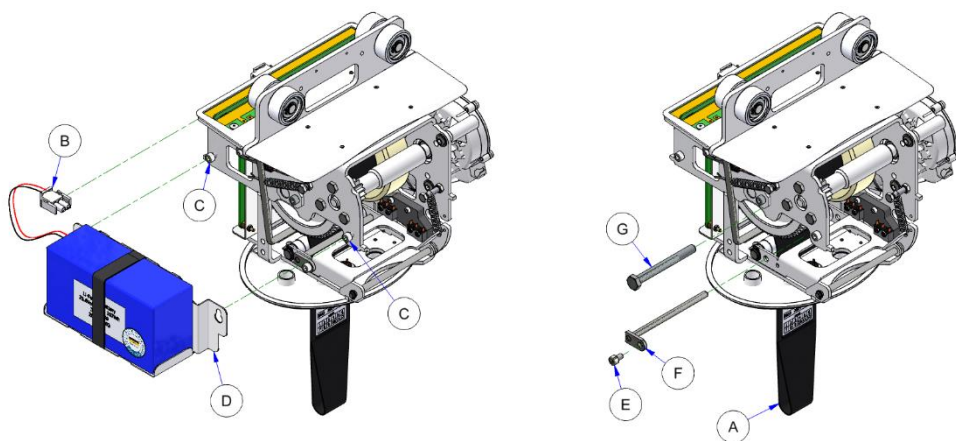


Débranchez toujours la source d'alimentation pendant une réparation. Cela permet d'éviter les courts-circuits ou les mouvements incontrôlés. Éloignez également la cassette du point de recharge.



10.4 Remplacement de la sangle de levage

1. Retirez la barre d'écartement de la sangle.
2. Retirez les capuchons de la cassette (voir §10.1).
3. Abaissez la sangle de levage (A) jusqu'à ce que la courroie soit complètement déroulée. Le boulon de fixation (G) se trouve maintenant en bas.
4. Éteignez la cassette en tirant sur le CORDON d'urgence.
5. Retirez le connecteur (B) de la batterie de la carte de circuit imprimé.
6. Retirez la batterie avec son support en desserrant les boulons (C).
7. Retirez le boulon (E) du guide-sangle et retirez la tige d'arrêt (F).
8. Démontez le boulon de la bobine de sangle (G) et retirez l'élingue.
9. Insérez la nouvelle sangle de levage à travers le couvercle et le guide-sangle, puis fixez-la à la bobine à l'aide du boulon (G).



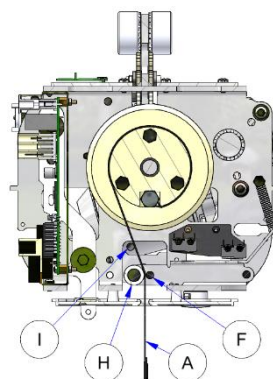
Veillez à ce que la sangle de levage soit placée sur le côté droit de la tige de relâchement de sangle (I). En cas de montage incorrect, le dispositif de levage ne descendra pas.

10. Remettez la tige d'arrêt (F) dans le guide-sangle et serrez le boulon (E).



Vérifiez toujours que la sangle se trouve entre le rouleau (H) et la tige d'arrêt (F) et que le boulon est correctement fixé. Ceci est essentiel.

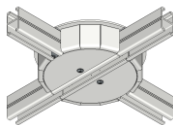
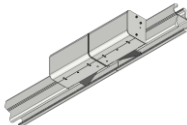
11. Remontez la batterie sur le châssis et branchez le connecteur sur le circuit imprimé.
12. Remettez le lève-personne en marche en appuyant sur la barre d'urgence dans la cassette.
13. Enroulez et déroulez complètement la sangle de levage et vérifiez toutes les butées d'extrémité.
14. Vérifiez que tous les boulons sont bien resserrés.
15. Remettez les couvercles sur la cassette.
16. Remontez la barre d'écartement comme prévu.

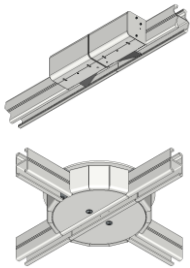


11 Données techniques

11.1 Spécifications techniques

Spécifications générales		
<i>Sherpa 3</i>	Version 200 kg	Version 400 kg
Poids de l'appareil	8,5 kg	11 kg
Charge maximale	200 kg	400 kg
Poids total maximal	208,5 kg	411 kg
<i>Porte</i>		
Poids de l'appareil	7	
<i>Carrousel</i>		
Poids de l'appareil	15 kg	
Cassette Sherpa		
Niveau sonore	Max 44 dB(A)	
Indice de protection	IPX4	
Cycle de service	10	
Moteur de levage	24 Vcc=	
Moteur d'entraînement	24 Vcc=	
Batterie LiFe-P04	25,6 V= nom. 4 Ah	
Barre d'écartement électrique	24 Vcc= max 5,5A	
Chargeur		
Primaire	~ , 50/60 Hz	
Secondaire	28 Vcc max 0,56 A	
Indice de protection	IP67, EN60601-1	
Commande manuelle		
Indice de protection	IP54	
Type	6 fonctions	
Porte		
Niveau sonore	Max 50 dB(A)	
Indice de protection	IPX4	
Cycle de service	10	
Tension	24 Vcc=	
Carrousel		
Niveau sonore	Max 54 dB(A)	
Indice de protection	IPX4	
Cycle de service	10	
Tension	24 Vcc=	





United Care mettra à disposition toute autre donnée technique telle que schémas électriques, listes de pièces, descriptions ou instructions d'étalonnage sur demande.

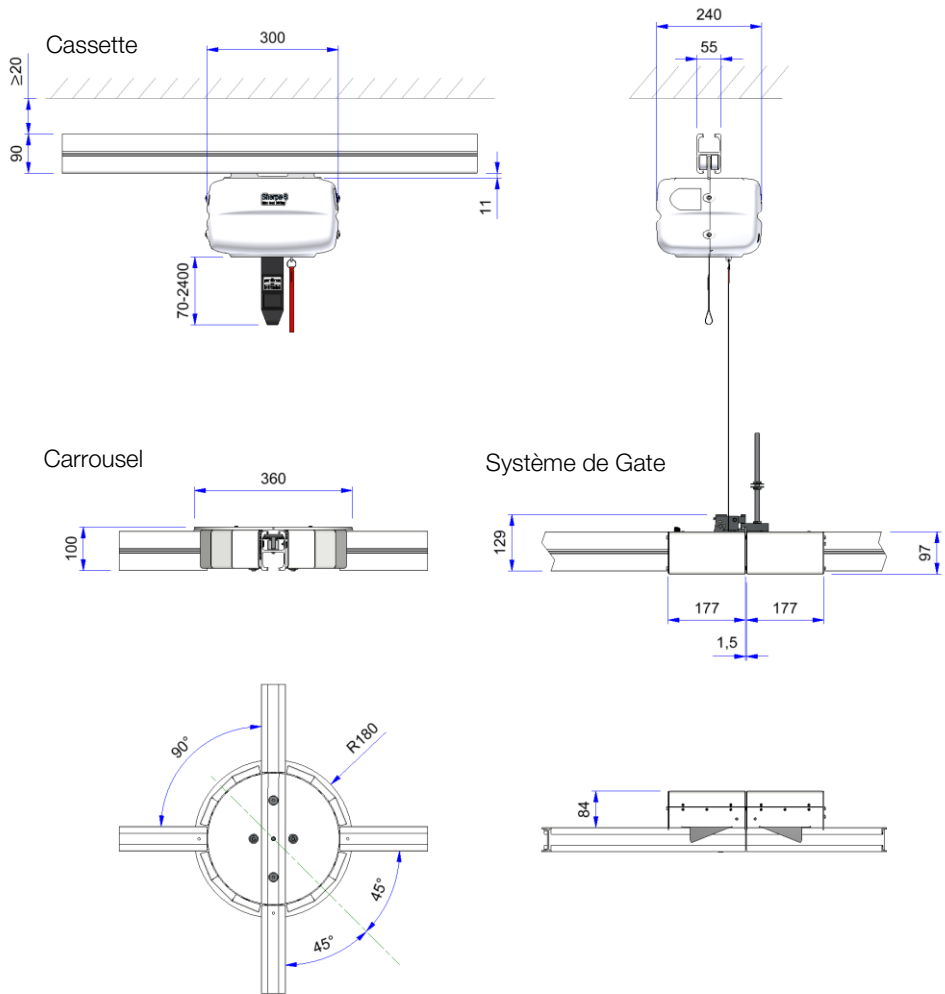
11.2 Forces de manœuvre

Les forces de commande ne doivent pas dépasser les valeurs indiquées dans le tableau ci-dessous :

Commande	Force maximale requise
Boutons de commande manuelle	2 N (0,2 kg)
Arrêt d'urgence	3 N kg (0,3 kg)
Descente d'urgence	5 N (0,5 kg)
Déplacement de l'élévateur	25 N (2,5 kg)

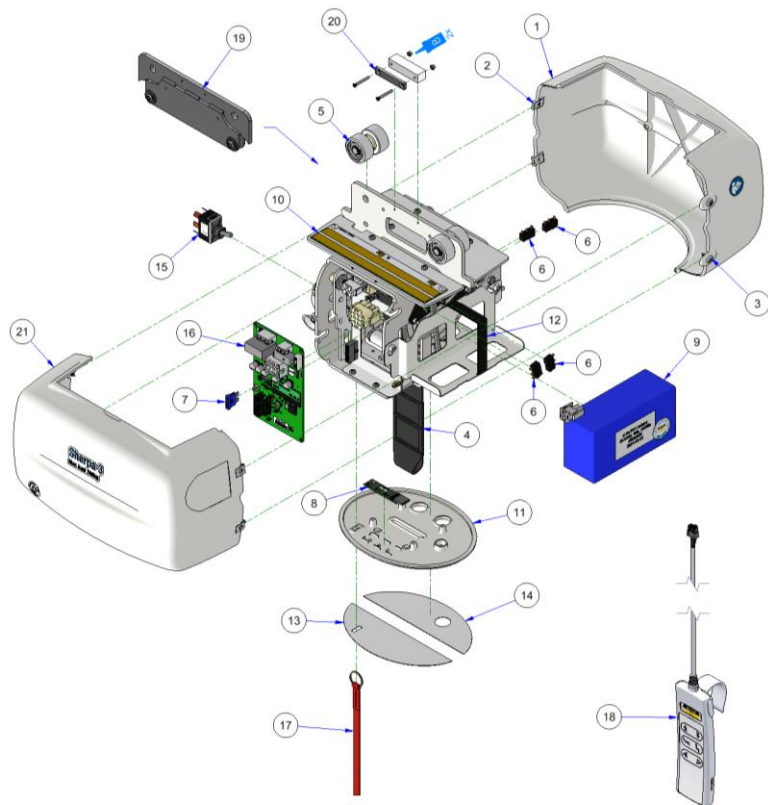
11.3 Spécifications dimensionnelles

Les dimensions sont exprimées en mm.



12 Liste des pièces

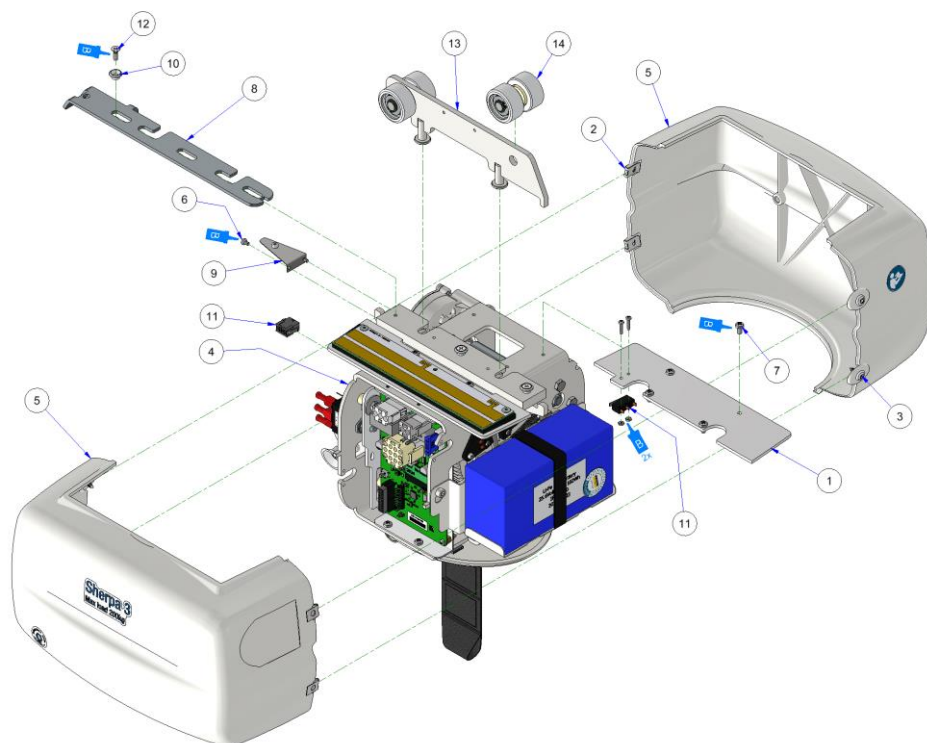
12.1 Liste des pièces cassette



N	Description	Référence
1	Demi-couverture	17107190
2	Écrou en tôle	17107300
3	Vis Ø3,9x16 RAL9010	17107320
4	Ruban adhésif Sherpa	17106270
5	Jeu de roues	17400950
6	Micro-interrupteur	10100290
7	Fusible enfichable 15 A 32 Vcc (ATC-15)	32100121
	PCB LED	17106100
9	Batterie LiFe-P04	17108010
10	Bande de contact pour métier à tisser	17400753

N	Description	Référence
11	Couvercle wieber	17107200
12	Bande Velcro	17107290
13	Autocollant wieber (LED)	17107220
14	Autocollant wieber (conn.)	17107210
15	Interrupteur à bascule	17105130
16	Contrôleur PCB	17108070
17	Cordon de traction 100 mm	17106461
18	Commande manuelle	17107980
19	Kit d'abaissement (40 mm)	17400270
2	Aimant et douille pour kit d'entretien	17400333
2	Demi-couvercle, avec trous	17107192

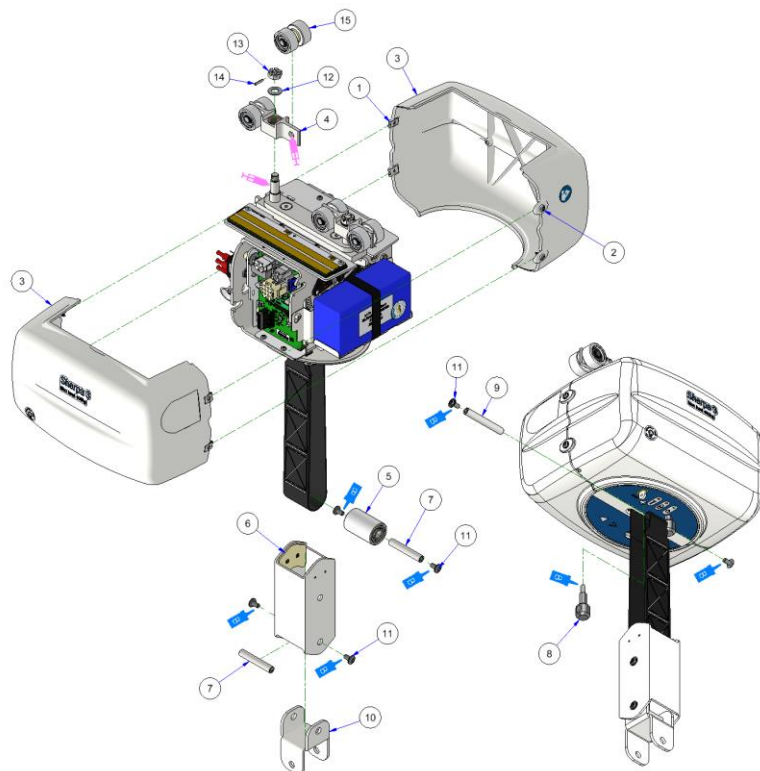
12.2 Liste des pièces Cassette QR (Quick-Release)



N	Description	Référence
1	Plaque isolante - Sherpa 3 QR	17204000
2	Écrou à plaque 3,9 mm	17107300
3	Vis à plaque 3,9 x 16 RAL9010	17107320
4	Cadre 400 kg, QR - Sherpa 3	17300950
5	Pièce de balance Sherpa 2	17107190
6	Vis métallique. M3x5-H elvz 4.8 DIN 7985	17106570
7	Vis métallique M4x8-H elvz 4.8 DIN 7985	11100890
8	Bande de verrouillage - Sherpa 3 QR	17204010
9	Ressort de verrouillage - Sherpa 3 QR	17204020
10	Douille coulissante - Sherpa 3 QR	17204030
11	Faisceau de câbles Sherpa 3 - démontage rapide QR	17401412
12	Métal zingué. M4x12 elvz 4,8 ISO 7046	17104830
13	Kit de Quick-release pour chariot	17400380
14	Jeu de roues, bagues d'axe de roue et vrac - Sherpa	17400950

Pour les pièces qui ne figurent pas dans cette liste, veuillez vous reporter à la liste des pièces du §11.1.

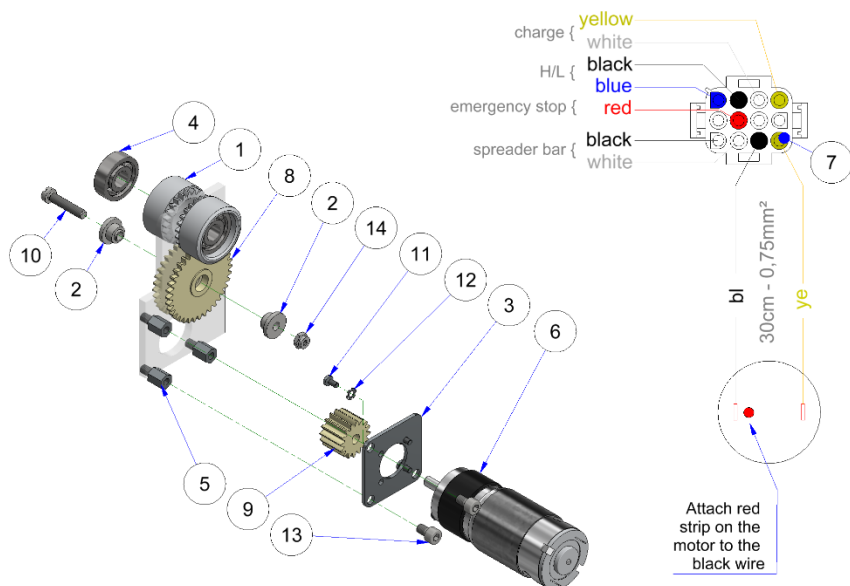
12.3 Liste des pièces Cassette 400 kg



N	Description	Référence
1	Écrou à plaque 3,9 mm	17107300
2	Vis à plaque 3,9 x 16 RAL9010	17107320
3	Demi-couvercle Sherpa	17107190
4	Cadre de roue - Sherpa 400 kg	17203420
5	Rouleau de sangle	17203510
6	Guide de sangle	17203530
7	Axe de rouleau	17203540
8	Raccord pour sangle de levage	17203560
9	Goupille pour sangle de levage	17203580
10	Support à cardan	17203590
11	Vis à bouton. M6x12 elvz	11101170
12	Rondelle d'écartement M10x1 en acier DIN522	11100580
13	Écrou à créneaux bas M10-17 elvz DIN979	17106790
14	Goupille à ressort (goupille de fixation) 3 x 16 A bl. ISO 8752	11100620
15	Jeu de roues, bagues d'axe de roue et vrac - Sherpa	17400950

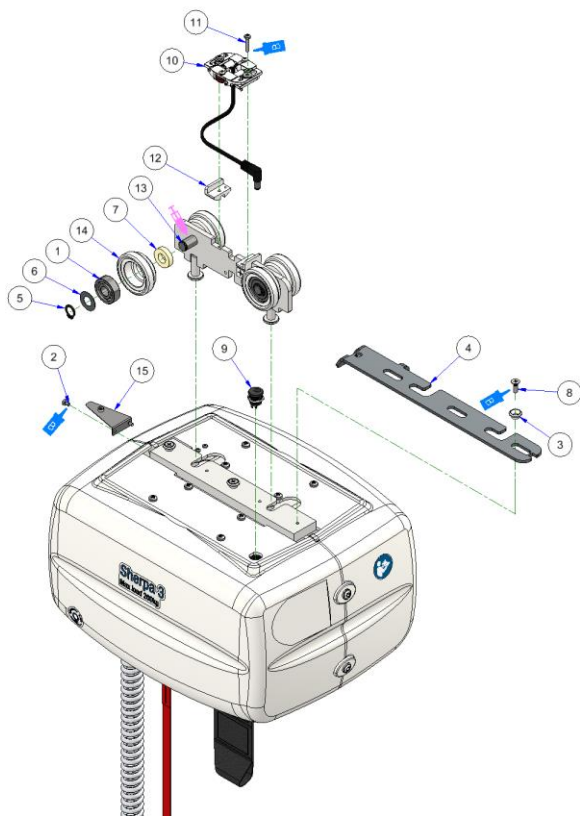
Pour les pièces non indiquées dans cette liste, se reporter à la liste des pièces au §11.1.

12.4 Liste des pièces option d'entraînement



N	Description	Référence
1	Roue motrice Sherpa	17202310
2	Douille de support Sherpa	17202360
3	Support moteur d'entraînement Sherpa	17202860
4	Roulement à billes Ø10xØ26x8	17104540
5	Entretoise M5x8 L12 mm	17105070
6	Moteur à engrenages	17105090
7	Goupille à sertir 24-18, MLX	17106520
8	Entraînement par engrenage de transmission	17202340
9	Entraînement par engrenage	17202350
10	Vis à tête cylindrique à fente M5x25 zinguée DIN84	17104700
11	Vis à tête cylindrique M3x6 zinguée DIN7985	17104910
12	Rondelle dentelée M3 zinguée DIN6798	17105270
13	Vis à six pans creux M5x8 zinguée DIN912	17105530
14	Écrou de blocage bas M5 zingué DIN985	17105580

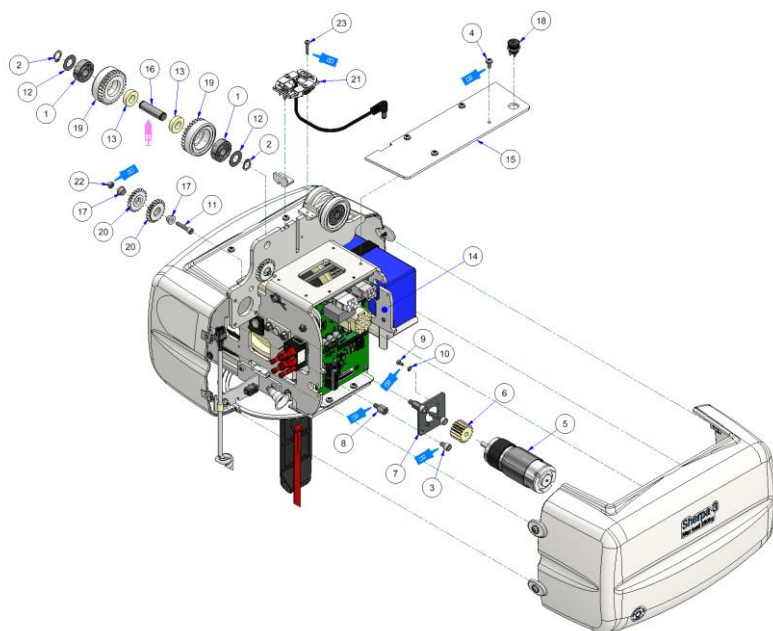
12.5 Liste des pièces Cassette MilkyWay QR (Quick-Release)



N	Description	Référence
1	Roulement à billes Ø26xØ10x8	17104540
2	Vis métallique M3x5-H elvz 4.8 DIN 7985	17106570
3	Douille coulissante - Sherpa 3 QR	17204030
4	Bande de verrouillage - Sherpa 3 QR	17204010
5	Circlip Ø10 zw DIN471	17104560
6	Bague d'écartement M10x0,3 en acier DIN522	11100581
7	Bague d'écartement D20Xd10 L=5	17104551
8	Vis métallique zinguée. M4x12 elvz 4,8 ISO 7046	17104830
9	Faisceau de câbles pour chargeur - Sherpa 3 MW	17401430
10	Kit de charge, rail/point d'extrémité - Sherpa3 MW	17108170
11	Vis métallique M3x16-H elvz 4.8 DIN 7985	17104752
	Station de recharge pour sièges - Sherpa 3 MW	17205060
13	Arbre Ø10x36 double rainure - Sherpa MW	17205090
14	Roue MW - Sherpa 3 MW	17205110
15	Ressort de verrouillage - Sherpa 3 QR	17204020

Pour les pièces qui ne figurent pas dans cette liste, veuillez vous reporter à la liste des pièces du §11.1.

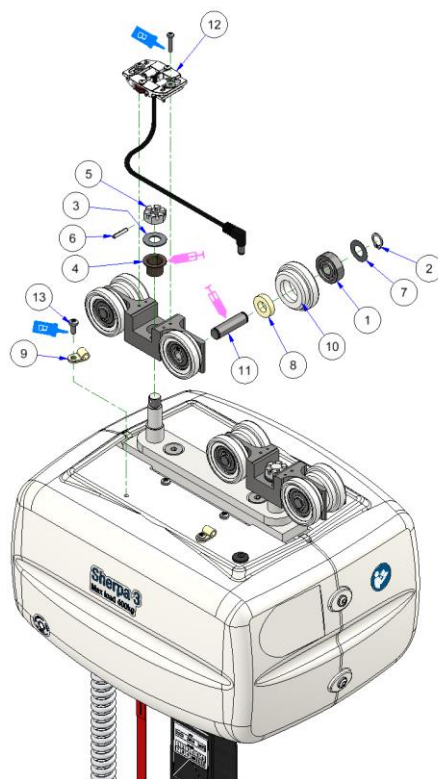
12.6 Liste des pièces Cassette MilkyWay Drive



N	Description	Référence
1	Roulement à billes Ø26xØ10x8	17104540
2	Circlip Ø10 zw DIN 471	17104560
3	Vis à six pans creux M5 x 8 elvz 8.8 DIN 912	17105530
4	Vis métallique M4x8-H elvz 4.8 DIN 7985	11100890
5	Moteur à engrenages	17105090
6	Engrenage	17202350
7	Plaque de fixation du moteur	17202860
8	Bague d'écartement M5x12	17105070
9	Métal M3x6-H A2 4.8 DIN 7985	17104911
10	Rondelle élastique dentelée M3 DIN 6798	17105270
11	Vis à six pans creux M4 x 20 elvz 8. 8 DIN 912	12100330
12	Rondelle d'écartement M10x0,3 en acier DIN522	11100581
13	Douille d'écartement D20Xd10 L=5	17104551
14	Cadre MW - Sherpa 3	17300970
15	Plaque isolante avec trou pour chargeur - Sherpa 3 MW	17205080
16	Arbre Ø10x36 double rainure - Sherpa MW	17205090
17	Douille de support - Sherpa 3 MW	17205100
18	Faisceau de câbles chargeur - Sherpa 3 MW	17401430
19	Roue MW avec engrenage - Sherpa 3 MW 6F	17205120
20	Transmission par engrenage - Sherpa 3 MW	17205130
21	Kit de charge, rail/point d'extrémité - Sherpa 3 MW	17108170
22	Contre-écrou M4 elvz DIN 985	10100430
23	Vis métallique M3x16-H elvz 4.8 DIN 7985	17104752

Pour les pièces qui ne sont pas indiquées dans cette liste, se reporter à la liste des pièces du §11.1.

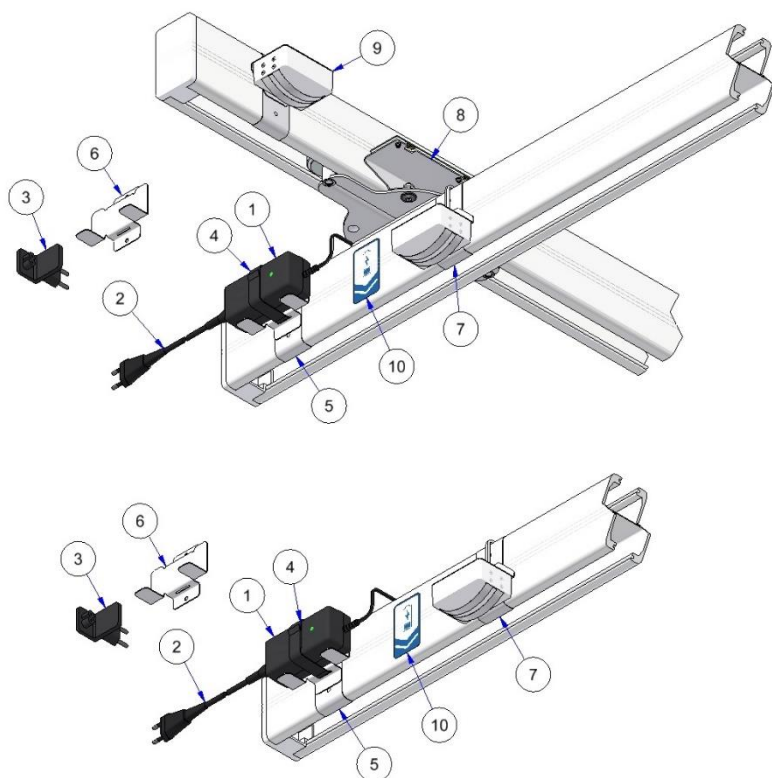
12.7 Liste des pièces Cassette MilkyWay 400 kg



N	Description	Référence
1	Roulement à billes Ø26xØ10x8	17104540
2	Circlip Ø10 zw DIN 471	17104560
3	Rondelle d'écartement M10x1 en acier DIN522	11100580
4	Palier lisse Ø12xØ14x12, collier, métal	10100600
5	Écrou à créneaux bas M10-17 elvz DIN979	17106790
6	Goupille à ressort 3 x 16 A zw ISO 8752	11100620
7	Rondelle d'écartement M10x0, 3 acier DIN522	11100581
8	Entretoise Ø 20 x Ø 10 L=5	17104551
9	Serre-câble Ø5 nylon	17108090
10	Roue MW - Sherpa 3 MW	17205110
11	Arbre Ø10x36 double rainure - Sherpa MW	17205090
12	Kit de recharge, rail/point d'extrémité - Sherpa3 MW	17108170
13	Vis métallique M4x10-H elvz 4.8 DIN 7985	10100391

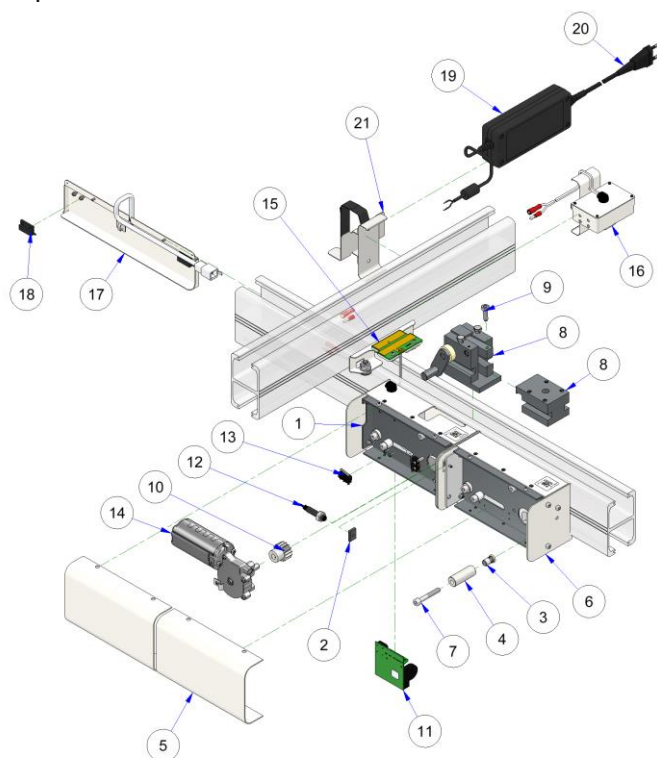
Pour les pièces qui ne figurent pas dans cette liste, veuillez vous reporter à la liste des pièces du §11.1.

12.8 Liste des pièces Chargeur



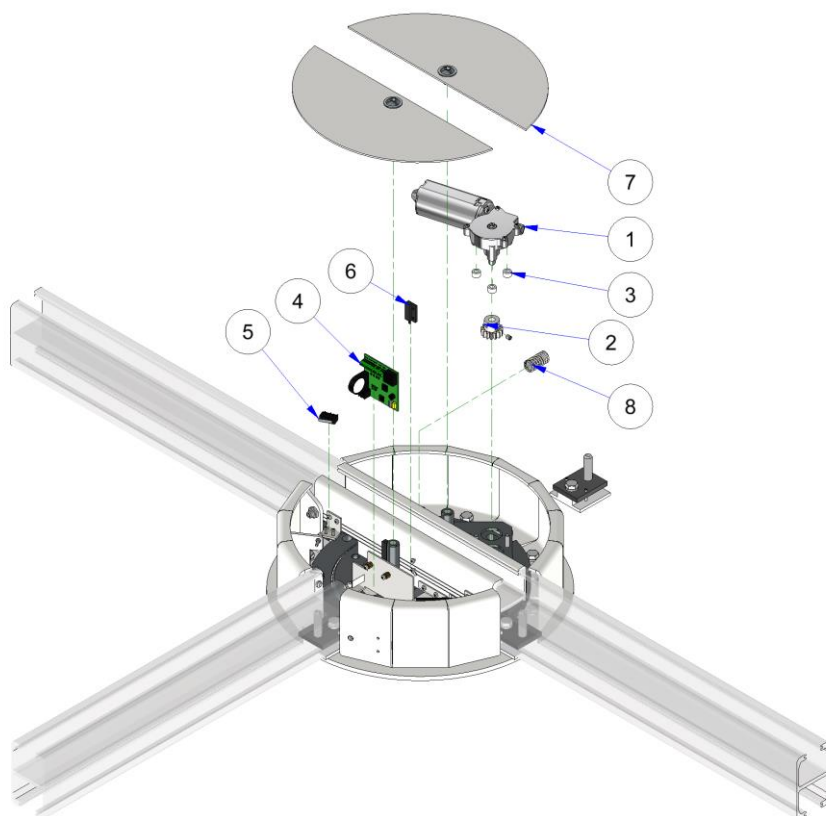
N	Description	Référence
1	Chargeur LiFe-P04	17108020
2	Cordon d'alimentation (UE)	17107821
	Cordon d'alimentation (Royaume-Uni)	17107820
3	Adaptateur secteur (UE)	17108021
	Adaptateur secteur (Royaume-Uni)	17108022
4	Bande Velcro 38 cm	17107930
5	Support de fixation sur rail	17300930
6	Support mural	17204930
7	Interface chargeur (AMP)	17400202
8	Interface	17400224
9	Capteur d'interface	17400211
10	Autocollant point de recharge	17106740

12.9 Liste des pièces Portillon



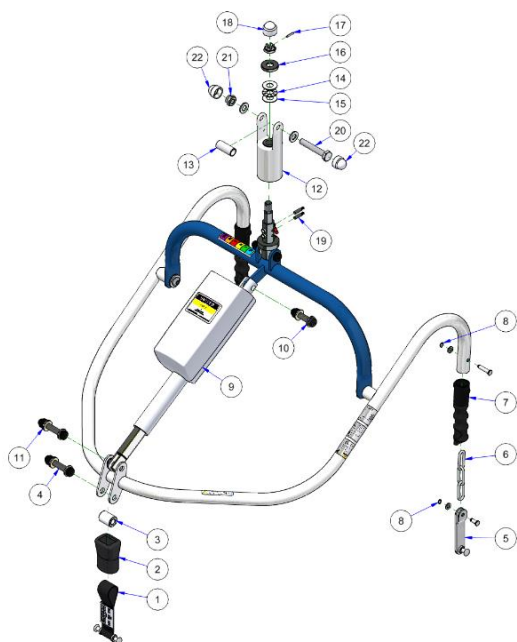
No.	Description	Référence
1	Portail électrique complet	17400682
2	Plaque magnétique 17,5 x 12,5 mm	17104180
3	Rivet aveugle M6xØ9x14,5 zingué	13100320
4	Douille à rivet longue	17203160
5	Couvercle avant	17202330
6	Porte mécanique complète	17400690
7	Vis à six pans creux M6x40 zinguée DIN912	17100070
8	Système de limitation de hauteur de service	17400700
9	Vis de réglage avec taraud M6x20 DIN915	17100221
10	Engrenage	17104260
11	Programme PCB S8 Gate	17106761
12	Commutateur de position magnétique, rond	17104190
13	Interrupteur magnétique MS324	17106990
14	Moteur à engrenages	17104251
15	Interface (port)	17400222
16	Capteur d'interface	17400211
17	Interface aimant pour kit d'entretien	17400330
18	Microrupteur petit	10100290
19	Alimentation MeanWell - Porte/Carrousel	17107910
20	Prise secteur EU MeanWell	17107911
21	Support de montage pour alimentation électrique	17300930

12.10 Liste des pièces Carrousel



Non.	Description	Référence
1	Moteur à engrenages	17104251
2	Roue dentée petite	17104261
3	Bague d'écartement Ø10xØ5x6 nylon blanc	17106061
4	Programme PCB S7	17106762
5	Microrupteur petit	10100290
6	Interrupteur magnétique MS324	17106990
7	Couvercle	17201361
8	Ressort de compression Ø15x28 Ø1,5 zingué	17106210

12.11 Liste des pièces électriques Barre d'écartement

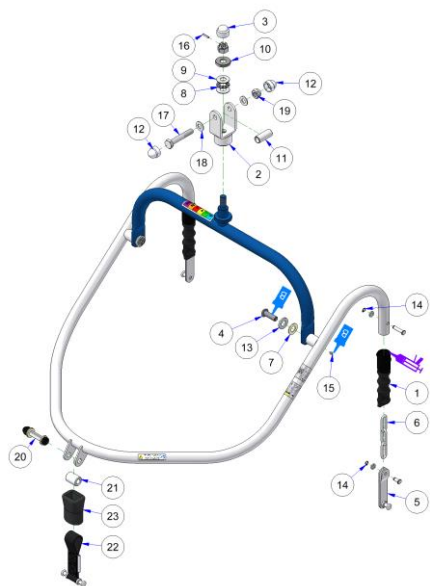


No	Description	Référence
1	Crochet double (bas)	22300210
2	Couvercle de protection (mousse) 6,5 cm	32100440
3	Douille	22200550
4	Jeu de boulons 34 mm	11400430
5	Crochet à clip	32300150
6	Chaîne	32101760
7	Manchon en caoutchouc	32201400
8	Circlip Ø6	32101740
9	Actionneur La28, 150 mm	32102530
10	Jeu de boulons 26 mm	11400390
11	Jeu de boulons 34 mm	11400430

No	Description	Référence
12	Jeu de raccords	32400152
13	Douille	32201750
14	Bague de palier axial	32103460
15	Disque axial	32103470
16	Capuchon avec roulement	32202180
17	Goupille à ressort Ø3x16	11100620
18	Capuchon de boulon M12 blanc	11101120
19	Balai de carbone	32100720
20	Boulon hexagonal M10x60	11100300
21	Écrou de blocage M10	11100250
22	Capuchon de boulon M10 blanc	32103200

Les pièces de rechange utilisées pour la barre d'écartement électrique pour enfants sont les mêmes que celles utilisées pour la barre d'écartement électrique. La différence réside dans la base plus étroite de la version pour enfants.

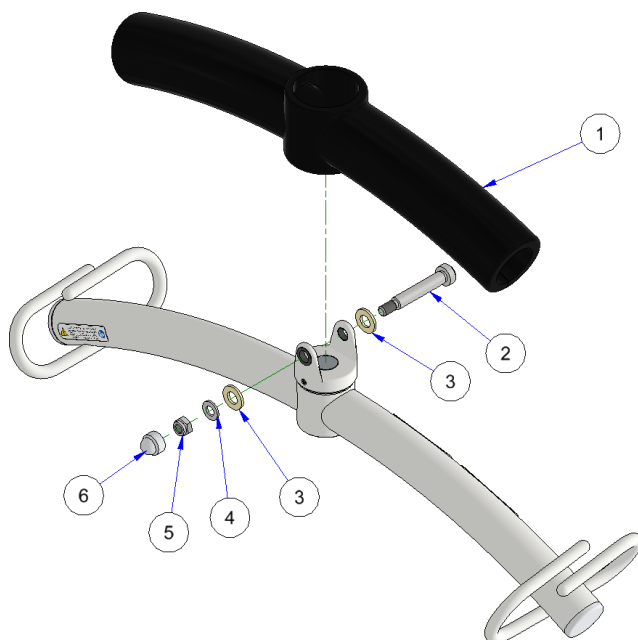
12.12 Liste des pièces Barre d'écartement Balance



No	Description	Référence
1	Caoutchouc de protection	32201400
2	Suspension blanche	32300280
3	Capuchon de protection M12 blanc	11101120
4	Vis à bouton M10x30 elvz ISO7380	32101730
5	Crochet à clip	32300150
6	Chaîne à maillons, Ø4	32101760
7	Bague de rembourrage M12x1,5 (Ø24) nylon	32102530
8	Couronne axiale Ø26x12	32103460
9	Disque axial Ø26x12	32103470
10	Capuchon de protection du roulement	32202180
11	Douille en acier inoxydable L=36	32201750
12	Capuchon M10 blanc	32103200

No	Description	Référence
13	Rondelle M12 elvz DIN 125	14100090
14	Circlip Ø6	32101740
15	Vis de réglage M5x6 ISO 4027	11100560
16	Goupille de tension (goupille cylindrique) 3x16 A zw ISO 8752	11100620
17	Boulon hexagonal M10x60 elvz 8.8 DIN 931	11100300
18	Rondelle M10 elvz DIN 125	11100220
19	Contre-écrou M10 elvz DIN 985	11100250
20	Boulon traversant M8xØ10x40 ISO7379	11100760
21	Crochet à clip pour douille rotative	22200550
22	Crochet à double clip bas	22300210
23	Couvercle de protection 6,5 cm	32100440

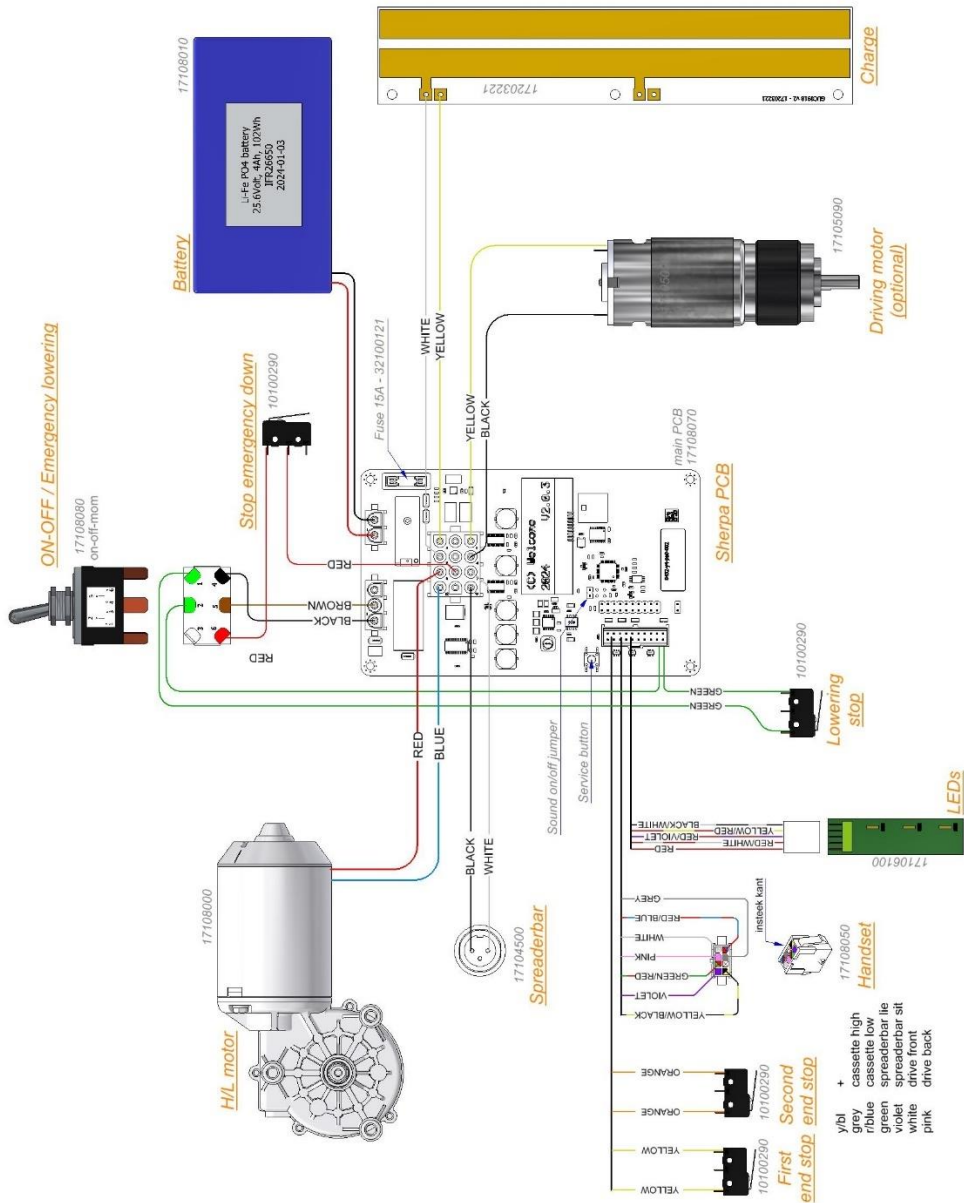
12.14 Liste des pièces Barre d'écartement à deux points



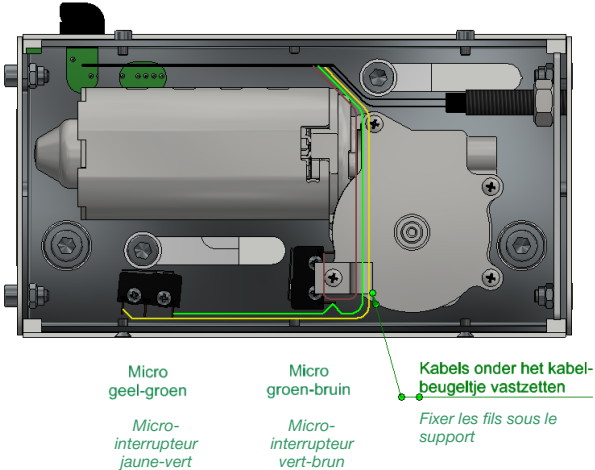
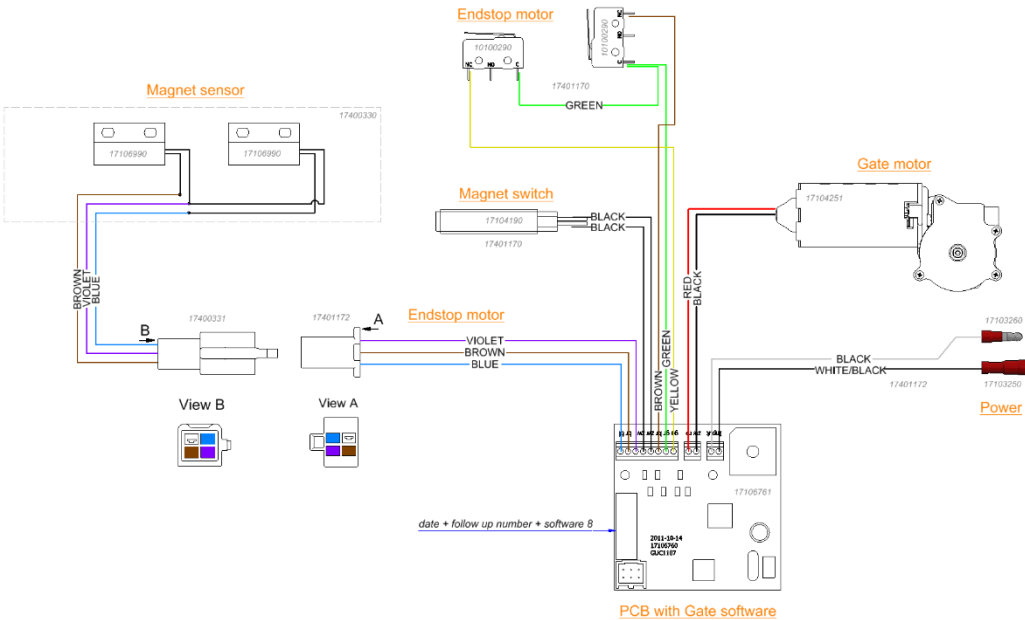
N	Description	Référence
1	Couvercle, noir, pour barre d'écartement à 2 points	32109301
2	Boulon de fixation M8xØ10x50 12.9 ISO7379	11101890
3	Rondelle plate M10 nylon DIN125	32102520
4	Rondelle plate M8 zinguée DIN125	20100090
5	Écrou de blocage bas M8 zingué DIN985	12100710
6	Couvercle M8 (kw 13) blanc	17103630

13 Schémas électriques

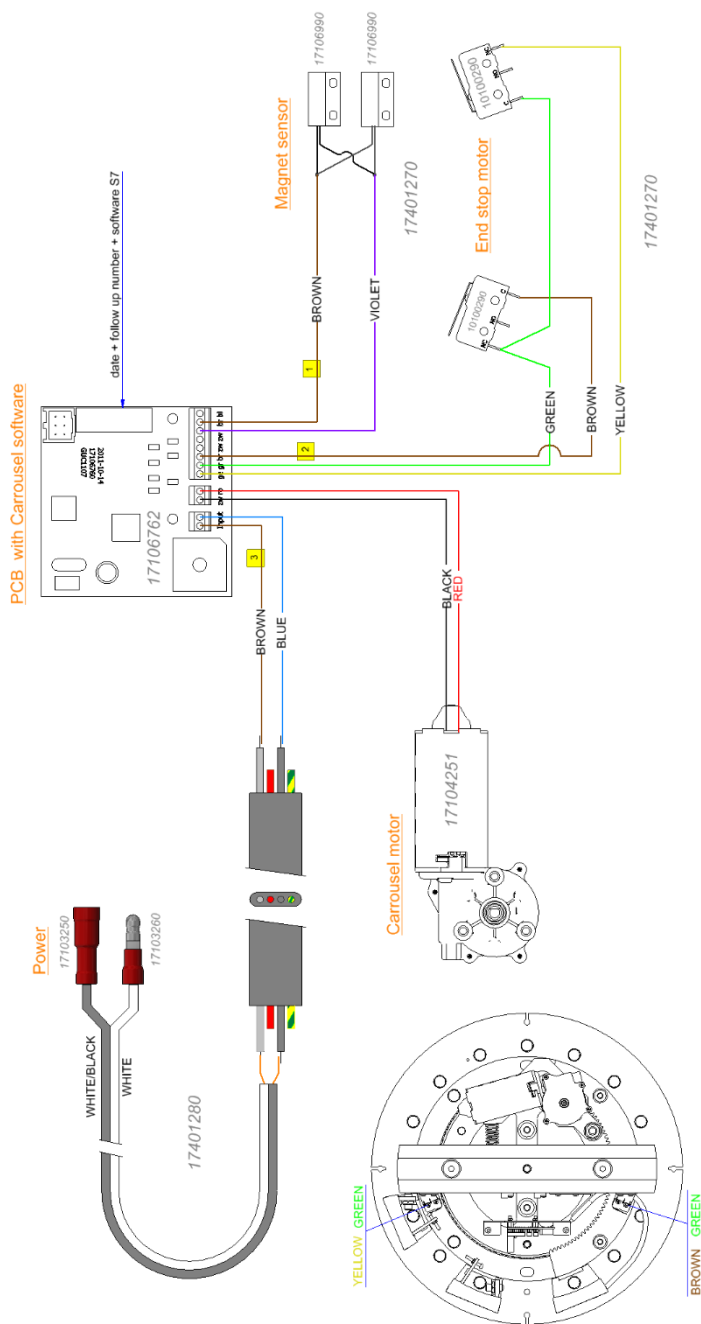
13.1 Schéma électrique Sherpa



13.2 Schéma électrique Gate

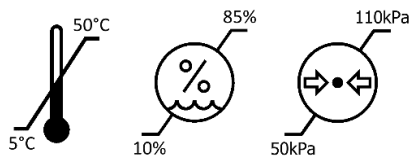


13.3 Schéma électrique Carrousel



14 Conditions de stockage

- Ne pas stocker dans un endroit humide ou dans des environnements humides tels que les salles de bains.
- Ne chargez pas les batteries dans des environnements humides tels que les salles de bains.
- Ne pas stocker dans des environnements à température, pression et humidité élevées. Les sangles doivent être transportées et stockées à une température comprise entre 5 °C et 50 °C , dans des conditions d'humidité normales, entre 10 % et 85 %. La pression atmosphérique doit être comprise entre 50 kPa et 110 kPa.



15 Durée de vie du produit

La durée de vie du Sherpa 3, dans des conditions normales d'utilisation et à l'exclusion des sangles, des sangles de levage et des batteries, est de 10 ans lorsqu'il est correctement entretenu.

L'utilisation du Sherpa dans un environnement humide ou dans un environnement présentant une humidité agressive n'est pas considérée comme une « condition normale » et peut réduire la durée de vie du produit.

16 Garantie

United Care Products offre une garantie d'un an sur le Sherpa 3. United Care Products n'offre aucune garantie sur les pièces susceptibles de s'user ou d'être utilisées de manière négligente (telles que les roulettes et les batteries). En outre, la garantie ne s'applique pas aux dommages ou défauts pouvant survenir sur le Sherpa 3 en raison d'une utilisation incorrecte ou imprudente et de réparations effectuées par des tiers. L'évaluation est effectuée par United Care Products ou par un représentant désigné par United Care Products. United Care Products se réserve le droit d'apporter des modifications au produit qui s'écartent de ce qui est décrit dans ce manuel. United Care n'est pas tenu de rendre des comptes à ce sujet.

17 Comment signaler un incident

En cas d'incident grave avec le produit affectant le soignant ou l'utilisateur, l'incident doit être signalé au fournisseur ou au distributeur. Au sein de l'Union européenne, le soignant doit également signaler l'incident à un organisme compétent dans l'État membre concerné.

18 Tableau des symboles

	Le produit répond à toutes les exigences légales applicables aux produits vendus au sein de l'Union européenne.		Le produit est conforme à toutes les exigences légales applicables aux produits vendus en Grande-Bretagne.
	Dispositif médical		Destiné à un usage intérieur uniquement
	Précautions générales		Poids/charge maximale admissible du patient.
	Fabricant légal		Indique le poids total maximal de l'appareil et du patient.
	Pièces de type BF. Indique que les pièces sont en contact à moyen ou long terme avec le patient/résident.		Se reporter au manuel d'instructions.
	Symbole DEEE Ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.		Conditions de stockage et de transport Plage de pression : 50 kPa - 110 kPa
	Cycle de service : 2 min en mode actif (ON) 18 min en mode repos (OFF)		Conditions de stockage et de transport humidité : 10 % - 85 %
	Lire le manuel		Conditions de stockage et de transport plage de température : 5 °C - 50 °C
	Numéro de référence		Garder au sec
	Ne pas saisir, pousser ou tirer		Numéro de série
IPX4	Résistance aux éléments environnementaux. IPX4 – Protège contre les projections d'eau provenant de toutes les directions.		

19 Compatibilité électromagnétique (CEM)

Le Sherpa 3 a été testé pour vérifier sa conformité aux normes réglementaires en vigueur concernant sa capacité à bloquer les interférences électromagnétiques (EMI) provenant de sources externes. Le Sherpa a été testé conformément à la norme IEC60601-1-2 édition 4. Certaines procédures peuvent aider à réduire les interférences électromagnétiques, comme le respect de l'environnement prévu.

Environnement prévu : environnement de soins à domicile et établissement de soins professionnels.

Les exceptions à l'environnement prévu ci-dessus sont les suivantes : à proximité d'équipements chirurgicaux HF et dans une salle blindée RF d'un SYSTÈME ME pour l'imagerie par résonance magnétique.



Si l'appareil cesse de fonctionner, se comporte de manière inattendue ou se déplace involontairement en raison d'une perturbation ou d'une interférence électromagnétique, il doit être mis hors tension. Il doit être remis sous tension et son fonctionnement doit être vérifié avant utilisation. Si le problème persiste, l'appareil doit être utilisé dans une autre pièce ou un autre environnement. Si d'autres équipements sont perturbés, leur fonctionnement doit être vérifié avant de les réutiliser.



L'utilisation de cet équipement à proximité ou empilé avec d'autres équipements doit être évitée, car cela pourrait entraîner un fonctionnement incorrect. Si une telle utilisation est nécessaire, cet équipement et les autres équipements doivent être surveillés afin de vérifier qu'ils fonctionnent normalement.



Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) doivent être utilisés à une distance minimale de 30 cm (12 pouces) de toute partie du Sherpa 3, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, les performances de cet équipement pourraient être altérées.



L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un fonctionnement incorrect.

Test d'émissions	Conformité
Émissions RF CISPR 11	Groupe
Émissions RF CISPR 11	Classe
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe
Fluctuations de tension/émissions de scintillement CEI 61000-3-3	Conforme
Test d'immunité	IEC60601-1-2 Édition 4 Niveaux d'essai et conformité
Surtensions IEC 61000-4-5	$\pm 0,5 \text{ kV}$, $\pm 1 \text{ kV}$
Chutes de tension IEC 61000-4-11	0 % UT ; 0,5 cycle À 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % UT ; 1 cycle et 70 % UT ; 25/30 cycles Monophasé : à 0
Coupures de tension CEI 61000-4-11	0 % UT ; 250/300 cycles
Décharge électrostatique CEI 61000-4-2	$\pm 8 \text{ kV}$ contact $\pm 2 \text{ kV}$, $\pm 4 \text{ kV}$, $\pm 8 \text{ kV}$, $\pm 15 \text{ kV}$ air
Perturbations conduites induites par des champs RF IEC 61000-4-6	Environnement domestique et médical 3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V dans les bandes ISM et amateurs entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz
Champs électromagnétiques RF rayonnés CEI 61000-4-3	Environnement domestique et médical 10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz
Champs de proximité provenant d'équipements de communication sans fil RF IEC 61000-4-3	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 8hpa, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m
Transitoires électriques rapides/salves CEI 61000-4-4	$\pm 2 \text{ kV}$ Fréquence de répétition de 100 kHz
PUISSANCE NOMINALE Fréquence industrielle Champs magnétiques CEI 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ou 60 Hz

À propos de United Care

Le transfert des patients dans le secteur des soins de santé nécessite des efforts considérables de la part des différentes parties concernées, en particulier des prestataires de soins qui doivent faire appel à une expertise considérable.

United Care est une entreprise qui fournit des services et des produits destinés aux personnes chargées quotidiennement du transfert de patients. Notre objectif principal est de faciliter la mobilité des utilisateurs. Nous travaillons en étroite collaboration avec les soignants et les utilisateurs afin de développer des solutions qui maintiennent, voire améliorent, la mobilité.

Notre point de départ est de rechercher une qualité optimale des soins pour le soignant, tout en améliorant ses conditions de travail. Nous y parvenons en nous connectant aux possibilités de mobilité de l'utilisateur des soins et en les exploitant de manière optimale. Nous contribuons ainsi à améliorer la qualité globale des soins dans le secteur de la santé.

United Care fournit les produits/services suivants à cet effet :

- Lève-personnes mobiles actifs
- Lève-personnes mobiles passifs
- Aides pour se lever
- Lève-personnes plafonniers
- Fauteuils de douche
- Brancards de douche
- Accessoires pour aides au transfert
- Formation et conseils

La vision, les services et les produits de United Care en font un excellent partenaire pour les prestataires de soins et les bénéficiaires de soins.

Pour obtenir la version la plus récente de ce manuel, des manuels dans d'autres langues ou des informations destinées aux utilisateurs malvoyants ou malentendants, veuillez contacter United Care.

Cette page a été laissée vierge intentionnellement.

Cette page a été laissée vierge intentionnellement.

Cette page est laissée vierge intentionnellement.



Dispositif médical de classe I. Le produit est conforme aux exigences du règlement sur les dispositifs médicaux 2017/745



Dispositif médical de classe I conforme aux exigences du règlement britannique sur les dispositifs médicaux 2002 (UK MDR 2002)



United Care B.V.
Bremenweg 5
9723 TC Groningen
Pays-Bas
+31 (0)50 3050980
Info@unitedcare.nl
www.unitedcare.nl

Responsable au Royaume-Uni :
Direct Healthcare Group
Withey Court, Western Industrial Estate,
Caerphilly CF3 1BF, Royaume-Uni
+44 (0) 800 043 0881
www.directhealthcaregroup.com
Info@directhealthcaregroup.com



A DIRECT HEALTHCARE GROUP COMPANY



Moving Health Forward